

El Fondo D.B. Una colección emblemática.

*Les livres ont toujours été la passion des honnêtes gens*¹

Incipit

La historia del Fondo D.B. invita al enigma que envuelve un anonimato cuyas noticias escasean aún en la actualidad y que conforta la práctica inexistencia de documentación relativa a la gestión de este legado. No obstante, determinados indicios históricos y ciertas características bibliófilas autorizan una serie de propuestas abiertas para principiar su estudio, aunque sin cancelar las opacidades de la emblemática biblioteca, y en su extremo, para aportar algunas claves que despejen sino la duda, al menos, disipen veladas incertezas referentes a la colección.

Una fuente testimonial y su relato sobre las condiciones de ejecución material y técnica de la Donación, noticias sobre el entorno del donante² así como la descripción y valoración de la colección conducirán sino a revelar al menos a proponer algunas identidades de procedencias que aporten memoria a este archivo y legitimen su denominación de emblemática en el marco del Fondo Antiguo de la Biblioteca Universitaria de Sevilla.

Biblioteca y mudanzas

La entrega material de los 3666 volúmenes según reza en los asientos registrales³ de la Biblioteca Universitaria de Sevilla se habría sustanciado en una serie de circunstancias, novelescas, no inverosímiles, si atendemos al relato de testigos presenciales que intervinieron directamente en el traslado. Narran que a finales de 1972 cumplían con el encargo de transportar nocturnamente, hasta el depósito de la biblioteca universitaria de la calle San Fernando, las cajas colmadas de libros desde la calle Albareda⁴. En aquella céntrica vía de Sevilla, en la segunda planta del número 20 de una casa señorial⁵, se ubicaban los armarios de madera noble y cerraduras doradas, con vitrinas amplias y cajoneras en la parte inferior. Armarios que también fueron portados a la Universidad. En aquella mansión, recuerda nuestro relator, lucía la librería en un amplio salón de techos altos, y luz diáfana. A tenor de estos datos, es posible avanzar, sin certificar no obstante fechas precisas, que probablemente al menos desde mediados del siglo XX, la biblioteca ocupó varias estancias de la casa de la calle Albareda, hasta diciembre de 1972, fecha en la que se ejecuta la donación, y se procede a la consiguiente mudanza.

Cuando correspondió disponer los volúmenes en los anaqueles de los armarios, se precisó un nuevo mueble fabricado *ad hoc*, y se completó así la serie de seis armarios instalados desde entonces en la Antigua Sala de Investigación de la BUS⁶. La atestación de uno de los testigos directos del traslado y posterior acomodo de los fondos confirma lo que finalmente se deduce

¹ *Menagiana ou les bons mots et remarques critiques, historiques, morales et d'érudition*, de Monsieur Ménage, vol. 4, Paris, chez la Veuve Delaulne, 1729, p. 96.

² Agradezco a doña Isabel de León Borrero, Marquesa de Mérito, haberme facilitado una entrevista con doña Reyes Bejarano Delgado, hija de Juan Manuel Borrero Delgado, heredero de Manuel Borrero Rebollo, dueño de la casa que albergara la biblioteca, y primo de Mariano Borrero, abuelo de la Marquesa (Entrevista, Palacio de Lebrija, Sevilla, 9 de abril de 2013).

³ ABUS Libro 20, 1973.

⁴ Otrora calle de la Cruz del Negro, de los Catalanes, donde se ubicara el Ateneo y Sociedad de Excursiones de Sevilla (1887) y donde también vivió Aníbal González en el número 18 (1929), y a mediados de siglo XX la Sección Femenina de Falange tenía asiento en el número 22. Cf. A. Collantes de Terán et altri, *Diccionario histórico de las calles de Sevilla*, t. I, Sevilla, Consejería de Obras Públicas y Transportes y Ayuntamiento de Sevilla, 1993, p. 49.

⁵ Casa perteneciente al Conde de Osborne que fue adquirida por Manuel Borrero Rebollo, incluida la biblioteca, y que heredó su hijo Juan Manuel Borrero Delgado, quien a finales del siglo XX, se muda a la sevillana Plaza de Cuba, donando entonces dos tercios (*circa*) de esta biblioteca a la Universidad, y un tercio (*circa*) a su hija, Reyes Bejarano Delgado. La autora de este estudio le agradece igualmente su atención y los datos facilitados (Entrevista, Palacio de Lebrija, Sevilla, 9 de abril de 2013).

⁶ Planta primera del edificio del Rectorado de la Universidad de Sevilla, en la calle San Fernando nº 4.

del análisis de la naturaleza del Fondo D.B.: los tejuelos de los libros siguen el orden registral dispuesto en la Biblioteca, y no obedecen a la disposición original que también se desconoce al carecer de catálogo de venta u otro repertorio similar. Sin embargo, algunos rasgos de la colección permiten plantear la composición original de la Donación, y en su defecto, estas marcas proporcionan datos significativos relativos a los distintos ámbitos de procedencias. El repertorio de estas huellas constituye en sí un documento necesario para el estudio de la biblioteca.

El proceso técnico de la donación no cuenta con referencias documentales en los archivos universitarios, ausencia mitigada en parte, por el natural proceso de catalogación, y por la información procedente de un artículo de prensa⁷. Juan Infante-Galán Zambrano (19.-1998), historiador, periodista y académico de número de la Academia de Bellas Letras de Sevilla⁸, publicaba en enero de 1973 el único artículo de prensa relativo a esta donación, constituyendo incluso la única fuente textual impresa referida a la misma. En su crónica “La ciudad y la universidad. Una importante donación a la biblioteca universitaria” informaba sobre la donación y aportaba una personal valoración de la colección legada. Según su artículo, el entonces Rector de la Universidad de Sevilla, Manuel Clavero Arévalo⁹ recibía en diciembre de 1972 la voluminosa donación de manos del propio cronista, resaltando “[la] atención e interés por la Universidad” por parte del donante¹⁰. Por voluntad de este último, probablemente por reconocer su dedicación y conocimiento de los libros, Juan Infante-Galán se convertía en una suerte de testafarro del valioso caudal bibliográfico. Aunque no existe constancia documental de la identidad del donador, se confirman los testimonios contemporáneos que designaron a la familia Borrero¹¹ cuya inicial del apellido se consigna en las “Observaciones” del Libro de Registro como “Donación B.”¹². Las fichas topográficas originales de la BUS no añaden información alguna al respecto¹³.

En su artículo, Infante-Galán aludía a la Exposición Homenaje al libro de la Biblioteca de la Universidad¹⁴ en cuyo salón se podría exponer “(...) al público una selección de esta biblioteca”¹⁵. Presencia anunciada que se convertía en ausencia pues ningún libro de la donación resultó seleccionado¹⁶.

La librería y el laberinto de Teseo

Al mes de la recepción, los libros son registrados ininterrumpidamente a lo largo del mes de febrero de 1973. El primer censo data del 5 de febrero de 1973, y con el número 29.514 se inscribe el primer volumen de la monumental y lujosamente encuadernada *Correspondance de Napoléon Ier*¹⁷. El 27 de febrero de 1973, se registra el último volumen con el número 31.371

⁷ ABC Sevilla 14/01/1973, p. 12-13.

⁸ Elegido académico en la Real Academia Sevillana de Buenas Letras el viernes 29 de abril de 1977 y pronuncia su discurso de ingreso el lunes 11 de enero de 1982.

⁹ Fue rector de la Universidad de Sevilla entre 1971 y 1975.

¹⁰ Infante-Galán, *op. cit.*, p. 13

¹¹ Lo confirma de modo definitivo el testimonio directo de su heredera. Cf. notas 2 y 5.

¹² ABUS Libro 20, 1973 (28.825-46 841).

¹³ La autora de este estudio agradece a todo el Personal de la Biblioteca General su siempre amable y rigurosa atención.

¹⁴ La Universidad de Sevilla se sumó al homenaje que la UNESCO rendía al libro en el año 1972. Para la Exposición, se seleccionaron 157 obras representativas de la imprenta Sevilla, desde el primer libro impreso “Repertorium” de Alfonso Díaz de Montalvo (1477) hasta el último publicado por el entonces secretario de publicaciones de la Universidad. La Exposición tuvo lugar en la Sala de Exposiciones de la Biblioteca Universitaria entre el 30 de diciembre y el 21 de enero de 1973. *Exposición Homenaje al Libro*, Universidad de Sevilla, 1972 (Sign. A. Bco. Fol. 3/5).

¹⁵ Infante-Galán, *op. cit.*, p. 13.

¹⁶ Cf. *Exposición Homenaje al Libro*, *op. cit.* A este respecto, en “El homenaje al Libro de la Universidad se Sevilla” (ABC Sevilla, 23 de enero de 1973, p. 9), la reseña del profesor de la Hispalense Francisco López Estrada tampoco aludió a ningún extremo relativo al Fondo D.B.

¹⁷ Publié par ordre de l'empereur III, Paris, Henri Plon, 1858-1870, (32 vol.). A D.B. 2/1-10.

correspondiente al relato de viaje de Xavier Marmier, *Du Rhin au Nil, Souvenirs de Voyages*¹⁸. Entre uno y otro apuntes, suman 1857 registros correlativos que toman asiento en 32 páginas del libro registral de la BUS, identificando a los más de 3500 volúmenes de la Donación, y cuya catalogación adopta la signatura unitaria A D.B. referida a una ubicación concreta, dividida en seis series coincidentes con los seis armarios en los que se deposita y concentra la totalidad de los libros: A D.B. 1/1- 409bis; A D.B. 2/1-1969; A D.B. 3/1- 458; A D.B. 4/1-309; A D.B. 5/1- 401; A.D.B. 6/1-146¹⁹. En este sentido, el Fondo D.B. se distingue de otros legados depositados en las distintas bibliotecas de la Universidad²⁰ y por tanto afectados por la dispersión de sus fondos. En cambio, esta biblioteca está reunida en un campo topográfico perfectamente delimitado, concentrada en un solo espacio y circunscrita a un lugar físico y visible de la BUS. Se expone a la mirada del neófito y del bibliófilo la visión completa del conjunto de los libros que ofrece una imagen compacta de la Donación, producto de la suma de diversidades materiales (tamaños (in-8, in-12, in-18), cromatismos, estampaciones, texturas, encuadernaciones, variedad formal (grabadores, impresores, editores, libreros) y pluralidad temática (autores, géneros, temas, lenguas), que componen un abigarrado macizo libresco y un sólido atlas bibliográfico de insólita cohesión temática y unidad cronológica. Conjunto celado en la suntuosa librería acristalada, que vela la identidad de sus (confusos) orígenes y no fractura la diversidad de sus procedencias. Combinación armoniosa e inteligente montaje que enriquecen las muchas colecciones que constituyen la armadura esencial de esta compleja anatomía impresa.

Ante la profusión del depósito y las (distintas) procedencias de la Donación, el seguimiento topográfico sirve de hilo de Ariadna para comprobar que la ordenación del Fondo obedece a un criterio biblioteconómico mixto y variable, combinando el aspecto descriptivo-material con el criterio de materias y autores. Los armarios D.B. 1 y D.B. 6 son los más polivalentes. Los armarios D.B. 2 y D.B. 5 albergan el mayor número de colecciones, principalmente de historia y de literatura, sobre todo en lengua francesa e inglesa. En los armarios D.B. 3 y D.B. 4 se localizan solo obras del siglo XIX y comparten en su casi totalidad una forma identificable a simple vista por el color rojo de su encuadernación heráldica, con el mismo motivo de la cruz en el blasón y la divisa horaciana “ut ameris, amabilis esto” (*De arte amandi* II, 108)²¹, que indicarían la procedencia de un mismo dueño.

El catálogo de las huellas²²: ex libris, blasones y otras marcas

La expresa consulta de un corpus importante del Fondo D.B. revela una muestra amplia de marcas: divisas, iniciales, blasones e inscripciones (anotaciones, firmas, ex libris manuscritos, impresos, dedicatorias, viñetas, sellos de librería, y trazos varios). El correspondiente inventario

¹⁸ *Du Rhin au Nil: Tyrol, Hongrie, Provinces Danubiennes, Syrie, Palestine, Égypte : souvenirs de voyages*, Paris, Arthus Bertrand, [s.a.][18..]. A D.B. 1/255.

¹⁹ La suma por registros, por firmas, y por tejuelos arroja cifras discordantes que explican las numerosas firmas dobles.

²⁰ Podemos citar, entre otro ejemplo, el disperso Legado de Regla Manjón. Cf. el estudio correspondiente.

²¹ Se trata de dos blasones que podrían pertenecer a Charles Forbes, Conde de Montalembert (1810-1870) político, académico, historiador, escritor, nacido en Londres, vive en Europa y se afina en París. Liberal conservador y católico, se interesa por el arte religioso y la historia de las religiones. De entre sus obras, destacamos *L'Église libre dans l'État libre : discours prononcés au Congrès Catholique de Malines* (Paris Ch. Douniol [etc.] 1863. A D.B. 2/1234); *Histoire de Sainte Elisabeth de Hongrie, Duchesse de Thuringe* (Paris, Ambroise Bray, 1862. A D.B. 2/1290-1291). No obstante, por el momento, pendientes de confirmarse otras vías de consultas e investigación, los indicios resultan insuficientes para acreditar esta procedencia, aún cuando la divisa del blasón, aparece citada en una de las biografías del Conde de Montalembert (Mrs. Oliphant, *Memoir of count de Montalembert*, vol. I, William Blackwood and Sons, Edinburgh and London, 1872, p. 12-13).

En esta cuestión, debo agradecer su atención a Doña María Luisa López-Vidriero, Directora de la Real Biblioteca (Madrid) y la sugerencia a Don Valentín Moreno Gallego, de Colecciones Especiales de la Real Biblioteca.

²² Utilizamos este término no solo en relación a las marcas de libros, sino también siguiendo el argumento de G. Didi-Hubermann respecto a la huella como principio arqueológico de modernidad y memoria, de identidad por la ausencia. Cf. *La ressemblance par contact*. Archéologie, anachronisme et modernité de l’empreinte, Paris, les Éditions de Minuit, 2008.

de huellas orienta el proceso de identificación de las procedencias de estos libros y proporciona indicios para aprender algunas identidades de antiguos propietarios y señales que aportan datos para emprender la atribución, sino certera, al menos parcial de esta librería. La exposición de este “catálogo de huellas” sigue el orden de las signaturas²³.

[1] *Roland furieux*, poëme héroïque de L'Arioste. (Nouvelle traduction, par MM. Panckoucke et Framery, Paris, Chez Plassan, 1787). A D.B. 1 /084 -093.

Se trata sin duda de la obra más anotada de los más de 3500 volúmenes de la biblioteca. De las anotaciones manuscritas en inglés, en italiano y en español, referidas a aspectos lexicales, a la versificación, erratas, y comentarios literarios, destacamos las siguientes²⁴:

Tomo 1 (A D.B. 1/084):

[1]- (...) E cada come corpo norte cade, (...). Canto II. LV, 7, p. 138.

[1a] Caddi come corpo morto cade/ Dante./This verse is literally copied/ from the *Divina Commedia* canto.²⁵

Tomo 2 (A D.B. 1/ 085):

[2]- “ Quel mirto offeso, e infine apre la buccia.” Canto VI, XXVII, 8, p. 28.

[3]- (...) E disse: se tu sei cortese e pio, “. Canto VI, XXVIII, 3, p. 28.

[2a]“ buccia or buchio – rind,/bardi.” *Ibid.*, p. 28.

[3a] Los compañeros de Ulises/ fueron también convertidos/ por Circe en marranos/ (*Odisea* libro X).-“Véase/ igualmente el Canto XIII de/ la *Jerusalén*”. / *Ibid.*, p. 28-29.

[4] Veloci vi correvano i delfini; (...). Canto VI. XXXVL p. 36.

[4a] [Medición de versos y rimas]. *Idem*.

[5] Che ben ve n'era un'altra, ritornolli/ Canto VI. LV, p. 56.

[5a] La senda de la virtud/ está naturalmente/ piena d'aspri fassi/ *Idem*.

[6] Di questi il Capitano si vedea (...). Canto VI. LXIII, LXIV, p. 64.

[7] Atri i panni scotea par fargli vento. *Ibid*, LXIV, 8, p. 64.

[6a] Es deliciosa de gracia/ y originalidad esta/ descripción de los vicios/ humanos./ Canto VI, LXIII, LXIV, p. 64.

[7a] per. *Ibid*, LXIV, 8, p. 64.

[8] Elles rendirent mille grâces au Paladin (...) Canto VI. LXXXI, p. 82-83.

[8a] Compárese esta alegoría/ de Alsina con el libro/ de la *Odi-/sea* y con el canto XV/ de la *Jerusalén* . – Los/ tres poetas han tenido el/ mismo pensamiento.-/ Circe, Armida y Alsina/ son la personificación del/ vicio que tiene por algún/ tiempo al menos alejados de/ sus altas empresas y de sus/ deberes a Ulises a Rinaldo/ y á Ruggiero.- De estas/ tres célebres alegorías, la/ de Homero es la más pro-/funda y perfecta. La/ del Tasso es la más deli-/ciosa en sus formas, y/ la más correcta en su/ estilo.- La de Ariosto es/ sin duda la más pintoresca/ y variopinta[--] poética.” *Idem*.

[9] (...) Quanto me' finger san pittori industri; Canto VII. XI, 2, p. 94.

[9a] me' - for megio- continually/ employed by Tasso y Dante/. “Onde per lo tuo me' penso/ e discerne” Dante/²⁶. *Idem*.

²³ Se conserva la ortografía original de las marcas.

²⁴ Se exceptúan los tomos 3, 7, 8 y 10 que no presentan anotaciones relevantes.

²⁵ [Dante - Inferno, canto V].

[10] Mostran le braccia sue misura giusta; Canto VII. XV, XVI, p. 98.

[10a] Son inútiles a la pasión/ los consejos de la prudencia/ *Idem*²⁷.

[11] Canto VIII; XXIX, XXX, XXXI, XXXII, p. 193-194

[11a] Las páginas impresas están sustituidas por un texto manuscrito. /Tome II. R. / *Idem*.

[12] (...) Spesso si duol di non poter morire. Canto X. LV, 8, p. 404.

[12a] Dans sa douleur, elle/ se trouvait malheureuse/ d'être immortelle/*Idem*.

[13] Sopra gli altissimi archi, che puntelli. Chant X. LXI, 1, p. 411.

[13a] Compárese con la descripción/ de los jardines de Armida/ (*Jerusalén* Canto XVI) que me/ parece infinitamente superior/*Idem*.

Tomo 4²⁸ (A D.B. 1/0087):

[14] Canto XVII, I- CXXXV, p. 92-226.

[14a] Compárese la 1ª parte de/ este canto con el libro IX de/ la *Odisea*. La aventura/ de Norandino en la caverna/ del ogro viene a ser una/ traducción casi literal del/ episodio de Ulises en la/ isla del cíclope Polifemo.-/ *Idem*.

Léxico: p. 233-234 y p. 242.

[15] E far esperienza se l'effetto. Canto, XVIII. Estrofa CXXXIV, p. 361.

[15a] Esta estrofa es defectuosa,/ faltándole el sexto verso/²⁹ *Idem*.

Tomo 5 (A D.B. 1/0088):

[16] Avea la donna (...) Canto XX. CXX, p. 120.

[16a] Este diálogo es delicioso/ de gracia y ligereza/.

[17] Canto XXIII, p. 450-451

[17a] Compárese la última parte/ de este admirable canto con/ la dichosa descripción de/ la locura de D. Quijote en Sierra Morena/³⁰ *Idem*.

Tomo 6 (A D.B. 1/0089):

[18] Come che la discordia (...). Canto XXVII. XXXIX et XI, p. 392-393.

[18a] Hemos llegado a las discor-/dias del campo d'Agraman-/te- descripción tan/ proverbialmente célebre en la literatura moderna)/ *Idem*

[2] *L'homme (homo): Essai zoologique sur le genre humain* par M. Bory de Saint-Vincent (Paris, Rey et Gravier, 1827). A D.B. 1/186-187:

Anotaciones manuscritas en guarda: Image infâme quant/ aux arguments généraux mais curieux par rapport/ aux détails. Pour se/ convaincre de la démence/ fanatique de l'auteur, / voyez la page 60/61³¹ ou/ premier volume de la/ page 129 au second.³²/ Janvier 1831. / B. de F.

²⁶ Es otro ejemplo de anotación lexical en inglés comparando de nuevo el texto con Dante. If. I 112: *Ond'io per lo tuo me' penso e discerno*.

²⁷ Cf. nota 47.

²⁸ Presenta anotaciones lexicales de escasa relevancia.

²⁹ (...) *che pochi pari al mondo han di possanza,*

³⁰ Primera Parte. Capítulo XXV.

³¹ “(...) qui tient lieu de beurre chez une nation. Chez une nation européenne où la décrépitude politique semble reproduire la barbarie des premiers temps d'une enfance sociale, on reconnaît des traces de géophagie. (...)”, Bory de Saint-Vincent, *op. cit.*, p. 60.

[3] *Il principe* di Niccolò Machiavelli segretario e cittadino fiorentino colla vita dell' autore per opera di G. Zirardini. (Parigi, Baudry, 1850). A D.B. 1/134:
Dedicatoria manuscrita en guarda: El amado de/ sus amigos y /temido de los/ demás³³. /
20 de Marzo/ de 1896,/ A mi amigo Juan Osborne,/ M. [...]/

[4] Néstor Roqueoplan, *La vie parisienne*, (Bruxelles, Alphonse Lebègue, 1853). A D.B. 1/ 189:
Manuscrito en guarda: Juan Osborne / Vienne 1855.

[5] Thomas Moore, *A popular history of the British ferns and the allied plants : comprising the club-mosses, pepperworts and horsetails* (London, Lovell Reeve, 1855). A D.B. 1/ 212:
Ex praemio: Sello del Colegio de San Gregorio de Downside³⁴ “en que con fecha de 1867 se concede "premium diligentia meritum"/2us suas clase: (...)”/ Thomas de Rueda/ 1867/ J. C. Morales prior/.
Pax Premium Diligentia meritum, in Collegio S. Gregorii Mag. De Downside.
Deus in omnibus glorificatio. /Premium diligentia meritum/ [...] /Thomas de Rueda 1868/ J. de Morales Prior.

[6] James Hogg, the Ettrick Shepherd, *The Mountain bard : consisting of legendary ballads and tales* (Edinburgh, Oliver Boyd, 1821). A D.B. 1/213:
Sello impreso de librería: Wilson. 88 Royal Exchange, London. Books Maps & for exportation.

[7] Alfred Tennyson, Baron, *The Poetical Works* (Leipzig, Bernhard Tauchnitz, 1860). A D.B. 1/214-215:
Sello impreso de librería: Se trouve/ à la librairie anglaise/ de/ A&W Galignani/ rue de Rivoli 224/ Paris/³⁵.
Numerosas marcas tipográficas de lecturas (p. 261, 291, 299, 303).

[8] Émile Bougaud (abbé), *Histoire de Sainte Chantal et des origines de la Visitation* (Paris, Librairie Poussielgue Frères, 1867). A D.B. 1/230-231:
Ex libris manuscrito: Propriété (de) [Pui...].

[9] Xavier Marmier, *Du Rhin au Nil : Tyrol, Hongrie, Provinces Danubiennes, Syrie, Palestine, Égypte : souvenirs de voyages* (Paris, Arthus Bertrand, [s.a.][1847]) A D.B. 1/254:
Dedicatoria autógrafa del autor hoja de guarda: A Madame la Duchesse/ par Ranzam [...]. /
Hommage respectueux./ X. M./³⁶

[10] Louis Phocion Todièrre, *Charles Ier et Olivier Cromwell* (Tours, Ad Mame et Cie., 1861). A D.B. 1/287:
Blasón en la portada: IHS.
Ex praemio en el interior: A.M.D.G./ Gymnasium/ Inmaculatae Conceptionis./ In solemn Praemiorum Distributione/ 2nm praemium/ Lectionis/ meritis ac consecutus est/ Raphaël de Rueda/ in Curs. Element. 2 chap.1 sect. Auditor, / Parisii, ad Vallem Girardi, die 18 Augusti 1863/ Rector/ R. Olivarnlzi./

[11] Juste Jean Étienne Roy, *La France au douzième siècle, pendant les règnes de Louis Le*

³²“Ne voyons-nous pas d’ogueilleux européens tomber de nos jours par-delà des Pyrénées, au niveau des Sauvages de la Nouvelle Calédonie, tandis que les Éthiopiens transplantés sur le sol d’Haïti, s’élèvent au sublime niveau de l’Anglo-Amérique.”, *Ibid.*, p. 129.

³³ En la nota ejemplar de la Biblioteca consta el femenino. En cambio, el contexto indicaría que se trata de una dedicatoria a Juan Osborne.

³⁴ Es un renombrado colegio católico británico situado cerca de Bath en el condado de Somerset (Gran Bretaña).

³⁵ Galignani es la librería anglófona más antigua de París, abierta desde 1856.

³⁶ Dedicatoria que completa la nota ejemplar que consta en el catálogo de la Biblioteca.

SALA 5. Compras, legados, donaciones ... : Fondo D.B. Carmen Ramírez Gómez

Gros et de Louis le Jeune (Tours, Ad. Mame et Cie, 1851). A D.B. 1/288:

Blasón impreso en la tapa: IHS.

Ex praemio en el interior: A.M.D.G. /Gymnasium/ Inmaculatae conceptionis./ In examine semestre Praemium- Thomas de Rueda/ Meritus ac consecutus est./Cursus element. 2 cla. /8º augustus 1864/ Rector/ R. Olivarnlzir./

[12] J.M.S. Daurignac³⁷, *Histoire de la Compagnie de Jésus depuis sa fondation jusqu'à nos jours* (Paris, Lyon, Librairie Catholique de Périsse Frères, 1862). A D.B. 1/292³⁸:

Blasón impreso en la tapa: IHS.

Ex praemio en el interior de la tapa superior: A.M.D.G./ Gymnasium/ Inmaculatae conceptionis./ In solemn Praemiorum Distributione/ praemium/ Excellentiae/ Meritus ac consecutus est/ Thomas de Rueda/ in Curs. Element. 2 chap. 2 sect. Auditor./ Parisii; ad Vallem Girardi, die 10 Augusto 1863/ Rector/ R. Olivarnlzir./

[13] *Correspondance de Napoléon Ier* publiée par ordre de l'empereur Napoléon III (Paris, Henri Plon, 1858-1870). A D.B. 2/0001:

Blasón heráldico en lomo con divisa *ut ameris, amabilis esto (de arte amandi II, 108)*³⁹.

[14] *Oeuvres complètes de Mme la Baronne de Staël* publiés par son fils ; précédées d'une notice sur la caractère et les écrits de Madame de Staël par Madame Necker de Saussure (Paris Treuttel et Würtz, 1820-1821). A D.B. 2/125-141:

Ex libris manuscrito en cada volumen: Madame Bohl./ Puerto de Sª María.

[15] William Gilpin, *Remarks on forest scenery and other woodland views : relative chiefly to picturesque beauty illustrated by Scenes of new forest in Hampshire* (London, printed for R. Blamire, in the Strand, 1794). A D.B. 2/152:

Ex libris manuscrito en hoja de guarda: F. Bohl.

Ex libris manuscrito en primera página: Frasquita Bohl/ Calle la Palma nº 16/, Puerto Sª María.

A D.B. 2/153: Marca de lectura, p. 65. (So essential is simplify.)

A D.B. 2/154, A D.B. 2/155, A D.B. 2/156: otras marcas tipográficas.

A D.B. 2/159: Ex libris manuscrito en dorso del Índice: Frasquita Bohl/ Calle la Palma nº 16/, Puerto Sª María.

A D.B. 2/ 157, A D.B. 2/ 158, A D.B. 2/160: Ex libris manuscrito en primera página: F. Bohl. Y Frasquita Bohl/ Calle la Palma nº 16/, Puerto Sª María.

Este texto de escenas y vistas, combina la crítica literaria, el análisis de la escritura de los paisajes, la historia visual y la reflexión artística sobre un concepto que encuentra especial desarrollo en el siglo XIX: a saber la teoría de la belleza pintoresca que teoriza y argumenta William Gilpin frente a la noción de pintoresquismo⁴⁰. Temática que no le era ajena a Frasquita Larrea.

[16] *Branche des royaux lignages : chronique métrique de Guillaume Guiart* publiée pour la première fois, d'après les manuscrits de la Bibliothèque du Roi par J.-A. Buchon (Paris, Verdrière, 1828). A D.B. 2/355:

Ex libris impreso en etiqueta adherida en interior: "Julii Domitis de Mena"⁴¹.

³⁷ Seudónimo de Madame Jeanne M. Sophie d'Orliac.

³⁸ A D.B. 1/392 en el catálogo de la Biblioteca.

³⁹ Cf. nota 21.

⁴⁰ A este respecto, cf. el artículo de Jean-Rémi Mantion, William Gilpin et la beauté pittoresque, *Critique* 3/2011, nº 766, p. 231-238.

⁴¹ Cf. "Rare collection. Elle contient une suite de chroniques plus importantes les unes que les autres, dont plusieurs n'avaient pas encore été imprimées, et qui toutes méritent leur place dans une grande bibliothèque", Georges Vicaire, *Manuel de l'Amateur de Livres du XIXe siècle*, II, Paris, Librairie A. Rouquette, 1895, p. 515.

[17] M. Fauriel, *Histoire de la Gaule méridionale : sous la domination des conquérants germains* (Paris, Paulin, 1836). A D.B. 2 /484-487:

Ex dono urbis. Emblema en la tapa del "Collegium Blesense" ex Dono Urbis./ (Ex praemio del Colegio de Blois).

Se aprecia en el interior de cada volumen las marcas de un ex libris impreso despegado.

[18] Alphonse de Lamartine, *Harmonies poétiques et religieuses* (Paris, Charles Gosselin, 1830). A D.B. 2/698-699:

Etiquetas suelta en interior con nota manuscrita en los dos volúmenes: "Estantería de cristalería nº 45".

[19] *Ecclesiastical sketches* by William Wordsworth (London, printed for Longman, Hurst, 1822). A D.B. 2/708 :

Sello de librería impreso: Wilson/ 88 Royal Exchange/ Londres./ Books, Maps & for/ Exportation

[20] *The excursion : being a portion of the recluse* : a poem by William Wordsworth (London, printed for Longman, Hurst, 1820). A D.B. 2/709 :

Sello de librería : Wilson/ 88 Royal Exchange/ Londres. / Books, Maps & for/ Exportation

[21] *Chansons anciennes, nouvelles et inédites, avec vignettes de Devéria et des dessins d'Henri Monnier; suivi des procès intentés à l'auteur, P. J. de Beranger* (Paris, Baudouin Frères, 1828). A D.B. 2/711-712:

Anotación texto manuscrito en la guarda anterior:

"Les chansons de B., le talent qu'elles renferment et le succès qu'elles ont eu, / prouvent à merveille qu'il n'y a pas/ de vieilles idées dont on ne puisse tirer/ partie, et qu'il ne soit possible de remettre/ en faveur à l'aide de formes nouvelles/ et à une tournure piquante. Il n'y a rien/ de neuf dans ce que les amis du chansonnier appellent les odes. Si ce n'est l'expression qui est presque toujours poétique et pittoresque. Les chants patriotiques sont de/ vieux dictons de gloire bien nés. Les traits contre l'Église et les prêtres de vieilles plaisanteries voltairiennes réchauffées, et c'est dans ses sophismes usés/ de J.J. sans égalité qu'a pris la couleur et les couplets politiques. Mais on n'a/vait pas encore mis [...] : le dieu/ philos. ; et le cont. Social en [...] et dans un pays de vaudeville comme le nôtre, avec un peuple qui aime à/ chanter de tout, ses gais ronrons_ irréguliers, des [...] guerriers et ses/ [...] républicains seraient/ réguliers/ réussis. L'essai du neuf avec du vieux, plus un certain vernis/ de cynisme qui flattait l'humeur populaire/. Il manque de nouveau d'où [...] diversion. Ce qui est une des causes les plus puissantes de son succès. Le vulgaire est tout ce qui est simple pour l'esprit. Je [...] dans les idées comme nouvelles, pourvu qu'elles soient sauvées par l'expression.

Gar : oe fr. ou f, 8 fev. 1832.

Ejemplar único⁴² tanto por esta reflexión crítica sobre las canciones populares y su supuesta renovación poética, como por tratarse de una edición que les valió ser juzgados al autor y al editor. Los distintos textos forman parte del volumen que está constituido, por las canciones, por espléndidos grabados y viñetas, y por el relato de los hechos que rodean esta polémica y exitosa publicación.

[22] *Memorials of Shakespeare : or Sketches of his character and genius* by various writers, (...) (London, Henry Colburn, 1828). A D.B. 2/713 :

Sello de librería impreso : Wilson/ 88 Royal Exchange/ Londres. / Books, Maps & for/ Exportation

[23] Alexander Gerard, *An essay on genius* (London, Printed for W. Strahan, T. Cadell in the Strand and W. Creech at Edinburgh, 1774). A D.B. 2/722:

⁴² Cf. Léopold Carteret, *Le Trésor du bibliophile romantique et moderne*, III, 1928, p. 72.

SALA 5. Compras, legados, donaciones ... : Fondo D.B. Carmen Ramírez Gómez

Ex libris manuscrito: Frasquita Bohl/ Calle de la Palma nº 16/ Puerto de S^a María/

[24] Louis Veuillot, *Rome et Lorette* (Tours, Ad Mame et Cie, 1862). Bibliothèque de la jeunesse chrétienne. A D.B. 2/726 :

Sello de librería impreso: Dehansy, librairie et bijouterie de religion, 22 rue Saint-Sulpice. Chapelets et ivoires. Paris.

[25] Sir Walter Scott, *The fortunes of Nigel* by the author of "Waverley, kenilworth" (Edinburgh, printed for Archibald Constable and co ..., 1822). A D.B. 2/888-896:

Ex libris manuscrito: Anne Ellis

[26] *Le Robinson Suisse ou Histoire d'une famille suisse naufragée* par J.-R. Wyss; traduit de l'allemand par Frédéric Muller (Tours, Ad Mame et Cie, Imprimeurs-Libraires, 1862). A D.B. 2/966:

Sello de librería impreso: Librairie/ Gaëtan Ronner/ English Bookseller/ Papeterie & Photogr./ 93, rue du Frg. St Honoré/ Paris.

[27] Edward Bulwer Lytton, Baron, *Ernesto Maltravers*. (Leipzig, Bernhard Tauchnitz, 1842). A D.B. 2/1052 :

Ex libris manuscrito en anteportada : J.[uan] N.[icolas] O[sborne]/Madrid, febrero 55.

[28] M. de Marlès, *Histoire de Marie Stuart : reine d'Écosse* (Tours, A. Mame et Cie., 1861). A D.B. 4/ 84 :

Ex praemio en el interior: 2º premium orthographie/ Raphael de Rueda/ 10 di agosto 1863. (IHS)

[29] *History of the House of Austria : from the foundation of the monarchy by Rhodolph of Hapsburg, to the death of Leopold the second : 1218-1792* by William Coxe (London, Henry G. Bohn, 1847-54). A D.B. 5/59-64:

Sello de librería impreso : Librairie allemande Delken. Largo di Palazzo sotto la Foresteria. Napoli.

[30] *History of the conquest of England by the Normans : its causes, and its consequences, in England, Scotland, Ireland, & on the continent* by Augustin Thierry, tr. from the 7th Paris ed., by William Hazlitt (London, D. Bogue, 1847). A D.B. 5/68 :

Ex libris manuscrito: Juan Osborne/ S[...]/1859.

[31] *The history of Rome by Titus Livius* (London, Henry G. Bohn, 1850-1853). A D.B. 5/70 :

Ex libris manuscrito en hoja de guarda : John Nicholas Osborne Bohl de Faber/ Newark- on - Trent Notts / E[...]/ November 1853.

[32] *The history of Rome by Titus Livius* (London, Henry G. Bohn, 1850-1853). A D.B. 5/72-73:

Sello de librería impreso: Librairie allemande Delken. Largo di Palazzo sotto la Foresteria. Napoli.

[33] *The philosophy of history : in a course of lectures delivered at Vienna by Frederick von Schlegel* ; translated from the German with a memoir of the author by James Burton Robertson (London, Henry G. Bohn, 1852). A D.B. 5/74 :

Ex libris manuscrito en hoja de guarda : Juan N. Osborne/ Newark-on-Trent, 1853.

Sello de librería impreso: Librairie allemande Delken. Largo di Palazzo sotto la Foresteria. Napoli.

[34] *A course of lectures on dramatic art and literature by Augustus William Schlegel* translated by John Black (London, Henry G. Bohn, 1846). A D.B. 5/75 :

SALA 5. Compras, legados, donaciones ... : Fondo D.B. Carmen Ramírez Gómez

Ex libris manuscrito en hoja de guarda: J. Osborne/ Newark-on-Trent. Nottinghamshire /1853.

[35] G[eorge] G[abriel] S[igmond], *The dramatic works of the Right Honourable Richard Brinsley Sheridan, with a memoir of his life* (London, Henry G. Bohn, 1852). A D.B. 5/77 :

Ex libris manuscrito: Juan N.[icolás] Osborne/ Madrid, 1858.

Newark on Trent/1853

Sello de librería impreso: Ridge & Cie. Newark/

[36] Alexandre Chalmers, A. M., *The complete works of Shakespeare with a memoir.* (London, H. G. Bohn, 1851). A D.B. 5/ 78 :

En Cr[---] . 8 november 1858. Juan N.[icolás] de Osborne / Madrid/ 1858.

Sello de librería: Librería Estrangera/ Científica, literaria/ de Carlos Bailly-Baillère, Madrid, Calle del Príncipe nº 11.

[37] *The tragedies of Sophocles : in English prose.* (London, H. G. Bohn, 1849). A D.B. 5/ 79 :

Ex libris manuscrito : John Nicholas Osborne. / Puerto de Santa María. Cádiz- Andalucía. /España 1854/.

Emblema editorial en la encuadernación de la tapa. Henry Bohn's classical library.

[38] *The tragedies of Æschylus* A D.B. 5/ 80 :

Ex libris manuscrito : John N. Osborne Böhl de Faber/ Newark-on-Trent Notts/ 1858/

[39] Mrs. Jonathan Foster, *Lives of the most eminent painters, sculptors, and architects / translated from the Italian of Giorgio Vasari, with notes and illustrations, chiefly selected from various commentators* (London, H.G. Bohn, 1850-1852). A D.B. 5/ 81-85 :

Sello de librería impreso: Librairie allemande Delken. Largo di Palazzo sotto la Foresteria. Napoli.

[40] *Mémoires du duc de Raguse de 1792 à 1832 : imprimés sur le manuscrit original de l'auteur, avec le portrait du duc de Reischstadt, celui du duc de Raguse, et quatre facsimilé de Charles X, du duc d'Angoulême, de l'empereur Nicolas et du duc de Raguse* (Paris, Perrotin, 1857). A D.B. 5/ 279:

Ex libris manuscrito: Juan N.[icolás] Osborne./ Vienna 1857

[41] William Roscoe, *The life of Lorenzo de' Medici, called the Magnificent* (Basil, A. Strahan, 1800). A D.B. 5/287-289:

Ex libris manuscrito: Frasnita Bohl/ Calle la Palma nº 16/ Puerto de Santa María.

[42] *Récits tirés du Nouveau Testament à l'usage des petits enfants* (Tours, Ad Mame et Cie., 1858). A D.B. 5/ 340 :

Ex praemio impreso en el interior: A.M.D.G./ Gymnasium/ Inmaculatae conceptionis./ In examen semestre/Praemium/ meritis ac consecutus est/ Raphaël de Rueda/ in Grammar element (...) Auditor,/ Parisii, ad Vallem Girardi, die 5^a Aprili 1869/ Rector/ R. Olivarnlzi./

[43] R. P. Bartoli, *Vie de Saint Stanislas Kostka* traduite de l'italien par le R. P. Pouge (Paris, H. Casterman, 18). A D.B. 5/ 341 :

Ex praemio impreso en el interior: A.M.D.G./ Gymnasium/ Inmaculatae conceptionis./ In solemn Praemium Distributione/ 2um praemium/ Arithmetiae/ meritis ac consecutus est/ Raphaël de Rueda/ in Curso element. S 1d Auditor/ Parisii, ad Vallem Girardi, die 8^o Augusti, 1864/ Rector/ R. Olivarnlzi./

[44] *The works of Oliver Goldsmith* (London, William p. Nimmo, 18--?). A D.B. 5/ 369 :

Encuadernación con emblema: Collegium Sti. Stanislai Apud Beaumont / ob meritum./

Ex praemio impreso en el interior iCollegium Sti. Stanislai/ apud Beaumont/ John Osborne- ob meritum. /

Ex libris sello impreso: T. Osborne.

[45] *Letter of Queen Victoria* (John Murray, 1904). A D.B. 5/ 384:
Encuadernación heráldica.

[46] *Oeuvres complètes* de Marmontel (Paris, Amable costes et compagnie, 1819). A D.B. 6/83 :
Marca manuscrita en hoja de Guarda : 72 f. N. TvK Ci- 8vol. 72.

[47] [Walter Scott], *Quentin Durward* by the author of "Waverley" (Edinburgh, Archibald constable and co., 1823). A D.B. 6/103 :
Ex libris manuscrito : Anne Ellis.

[48] *Études sur le symbolisme de la nature création animée* par Mgr. De la Bouillierie. (Paris, libraire catholique Martin-Beaupré Frères, 1867). A D.B. 6/ 130.
Etiqueta suelta interior manuscrita con el título.

[49] Edmond About, *Rome contemporaine* (Paris, Michel Lévy Frères, 1861)
A D.B. 6/ 136 :
Etiqueta suelta interior manuscrita con el título.

De este catálogo se desprenden conjuntos de inscripciones que se refieren a varios espacios nominales, procedencias y circunstancias de los distintos propietarios o lectores de los libros señalados.

Al margen de una serie de marcas y tipografías a veces indescifrables, o señales en los libros como son etiquetas blancas con los títulos⁴³, el grueso de estas huellas aporta precisiones geográficas, genealógicas y sociales suficientes para poder perfilar el atlas bibliográfico en base a una serie de rasgos identificativos que otorgan a la librería una determinada entidad histórica. De las tres obras anotadas⁴⁴, el texto bilingüe (francés-italiano) de Ariosto⁴⁵ [1] es objeto del mayor número de comentarios, en distintas lenguas (español, italiano e inglés), especialmente dedicados a cuestiones de literatura comparada entre los clásicos Homero, Tasso, Dante y Cervantes, obras maestras de la epopeya moderna y la moderna novela, que por otra parte constituyeron textos imprescindible en los cenáculos románticos de los primeros decenios del siglo XIX, al que pertenece parte de esta biblioteca, y autores que el siglo XVIII francés (es una traducción francesa) consagró como una trilogía de excepción en cuanto a influencia sobre sus letras⁴⁶. El anotador da puntual evidencia de sus conocimientos de poética, versificación, lenguas italiana e inglesa, y literatura clásica y moderna. Lector eficaz y sagaz erudito que completa su lectura perspicaz con una íntima reflexión sobre la inutilidad de la prudencia en materia amorosa⁴⁷.

⁴³ Cf. catálogo de las huellas: [16] [18] [48] [49].

⁴⁴ Cf. catálogo de las huellas: [1] [2] [21].

⁴⁵ Cf. comentario del texto seleccionado en la parte correspondiente.

⁴⁶ “Quels ouvrages que le Paradis perdu, le Spectateur et le Mentor moderne, etc! Quels succès ces livres n’ont pas eû lorsqu’on les a rendus en notre langue! Si l’on excepte le *D. Quichotte* de Cervantes, le *Roland furieux* de l’Arioste, la *Jérusalem* du Tasse, les autres nations ne nous ont point fourni d’ouvrages aussi estimés que ceux que les Anglais que je viens de citer? (...)”, [Desfontaines], *Observations sur les écrits modernes*, vol. 20, Paris, chez Chaubert, 1739, p. 239.

⁴⁷ Lucrecio defendía la virtuosa prudencia en el orden de todas las cosas, salvo en la pasión amorosa en la que recomendaba una “prudente inconstancia”. Cf. *De rerum natura*, lib. IV, vers.1080-1100. Cf. [10a].

Las anotaciones en el libro de Jean-Baptiste Bory de Saint Vincent [2] constituyen una crítica radical al “fanatismo” de este autor, un importante científico francés de la época. El texto manuscrito en hoja de guarda subraya las aberraciones de las clasificaciones humanas y animales y la arbitrariedad de la división de las especies tan en boga en el tiempo del afán clasificador de los objetos y de las ciencias; etnografía, historia, geografía, las ciencias se ofuscaban en el modo de deslindar su análisis de las causas pseudo-fisiológicas que imponían sus tesis en las sociedades científicas más conservadores del siglo XIX⁴⁸.

El escepticismo de esta crítica se convierte en conservadurismo radical en la anotación del tercer libro retenido, las *Chansons anciennes* de Béranger [21]. En este caso, la obra literaria no queda sujeta a una crítica literaria o estética, sino a un juicio ético saturado de prejuicios culturales ante formas nuevas de críticas a la *doxa*. El texto se refiere a un autor ciertamente polémico del momento, al tiempo que acorde con el redescubrimiento del siglo XIX de los ámbitos de la cultura popular y folclórica y en este caso encarnados por las canciones populares que el afamado Béranger (1828) recuperó siguiendo la tradición culta del epigrama clásico, valiéndole un estimable éxito en los primeros decenios y una fuerte reprobación por parte de la comunidad intelectual y académica oficial que le condenó por inmoralidad y ofensa al poder patrio. Crítica suscrita por nuestro anotador de contraportada, haciéndose eco de uno de los juicios de la época que no impediría sin embargo, a este poeta nacional, hoy caído en el olvido, alcanzar el éxito editorial tanto en ediciones magníficamente ilustradas como es el caso de este ejemplar, como también de la circulación musical de este cancionero popular, próximo a la agudeza ingeniosa del epigrama de Charles Collé y Alexis Pirron, y a la vena cómica de Molière⁴⁹. Béranger lo había advertido en su prefacio de 1815 “(...) quoique je sois ignorant comme un chansonnier, j’aime beaucoup les traits d’érudition”⁵⁰.

Junto a estas notas manuscritas, el grupo más abundante concierne los ex libris relativos a premios escolares concedidos a Rafael de Rueda, Thomas de Rueda y John Osborne, que se habrían formado en algún momento, en la segunda mitad del siglo XIX, en las prestigiosas instituciones católicas inglesas y francesas de la centuria: Colegio de San Gregorio de Downside (Thomas de Rueda), Gymnasium Immaculatae Conceptionis⁵¹ (Thomas y Rafael de Rueda), Collegium Blesense (Colegio de Blois), Collegium Sti. Stanislai Apud Beaumont (John Osborne)⁵². No solo Inglaterra y Francia, están presentes en estos sellos impresos de ex praemio de Altos Colegios Católicos del siglo XIX, sino también Italia, Alemania, España, aparecen en otras marcas: es el caso de los sellos de librerías especializadas de las que proceden algunos de los libros: la librería alemana de Delken (Nápoles), la librería Extranjera de Madrid, la librería Ridge & Cie. Newark (Newark on Trent), Wilson (Londres), las librerías de Gaëtan Ronner, Dehansy, Galignani, librería inglesa (Paris). Esta dimensión geográfica y viajera no es ajena a esta librería cuyo europeísmo es una de sus características, y singularidad. Horizontes viajeros, que certifican la dedicatoria de un autor a una exótica duquesa de Ranzam [9], y varios ex libris en obras clásicas de Walter Scott, firmados por Anne Ellis, probablemente de origen británico⁵³. Horizontes europeos que completan las marcas de los emblemas y motivos varios tanto impresos como grabados en las encuadernaciones de las instituciones jesuitas antes citadas (IHS), el espléndido emblema grabado en la tapa del libro antes citado del Collegium Sti. Stanislai.

⁴⁸ Cf. al respecto la reseña de estos trabajos en *Mouvement de la Presse française en 1836*, deuxième semestre, apartado “Histoire”, *Revue des deux Mondes*, t. X, avril, 1ère partie, 1837, vol. 2 p. 255-257. Modernamente, para estas cuestiones, consultar Antenor Firmin, *De l’égalité des races humaines: Anthropologie positive*, Paris, L’Harmattan, 2003.

⁴⁹ Cf. Notice sur l’auteur et essai sur les poésies par M. P. F. Tissot, *Chansons* de Béranger, t. I, Paris, Perrotin, 1829, p. ivj-xxx, y el estudio de Jean Tuchard, *La gloire de Béranger*, Paris, Armand Colin, 1968.

⁵⁰ Préface de novembre de 1815, Béranger, *op. cit.*, p. xxxij.

⁵¹ Antiguo colegio jesuita, situado en el número 391 de la calle parisina de Vaugirard.

⁵² Colegio jesuita desde 1861.

⁵³ Cf. catálogo de las huellas: [25] y [47].

Sin duda, en este arsenal de huellas y marcas bibliófilas, sobresale la espléndida encuadernación heráldica de más de mil volúmenes⁵⁴ de esta librería. Dos motivos adornan los lomos de estos libros marcados con los hierros de un blasón condal⁵⁵, circundado por la divisa horaciana “ut ameris, amabilis esto” (*De arte amandi* II, 108). El motivo está magistralmente ejecutado por el encuadernador parisino Lucien Durvand (1852-1924), muy conocido en los ambientes bibliófilos y reconocido institucionalmente en la segunda mitad del siglo XIX⁵⁶. Ciertamente esta procedencia aristocrática enmarca parte de el Fondo D.B. en el ámbito de la alta sociedad política y económica de su tiempo, relacionada con los ámbitos académicos y políticos de ideología liberal y católica, aunque ello no impida que encontremos las obras más conservadoras de los Falloux, Lacordaire, Napoleón, o Bossuet, y al mismo tiempo las novelas de los escándalos, como fue *Madame Bovary*, o los textos de Barbey d’Aurevilly.

El último grupo de ex libris manuscritos y autógrafos contiene indicaciones de nombres, fechas y lugares, que aportan datos nuevos y suficientes para seguir trazando la (parcial) cartografía identitaria de la colección D.B.

En este sentido, contrariamente a lo que sentenció Juan Infante-Galán rechazando la titularidad de Fernán Caballero para esta biblioteca, podemos avanzar que esta refutación admite enmiendas en tanto en cuanto determinados indicios inducen a plantear que parte de estos libros fueron probablemente leídos, ciertamente anotados, y pertenecieron o fueron custodiados en algún momento, por la propia Cecilia Böhl de Faber y Larrea, o por miembros cercanos de su familia: su madre, Francisca Javiera Ruíz de Larrea y Aherán (1775-1838), Frasquita Larrea, la primera romántica española⁵⁷; sus sobrinos, Tomás (1836-1890) y Juan o John Nicholas Osborne y Böhl de Faber (1838-1897), hijos de Thomas Osborne Mann (1761-1854), fundador de la casa Osborne en España, y de Aurora Böhl de Faber y Ruíz Larrea (1800-18..), hermana de Cecilia. Los enigmáticos Rafael y Tomas citados en relación a los ex praemio serían los vástagos de los Rueda, amigos íntimos del círculo de los Böhl de Faber y Osborne⁵⁸.

Este *index nominarum* deriva de los ex libris repertoriados, de suerte que la conexión entre ellos traduce cuanto menos una procedencia común vinculable a estas familias de la alta burguesía andaluza emparentadas con la alta aristocracia alemana e inglesa, que desarrolló a lo largo del siglo un notable negocio económico por un lado, con las bodegas, y una estimable empresa intelectual y cultural por otra, desde el hispanista Nicolás Böhl de Faber (1770-1836) hasta Frasquita Larrea, Fernán Caballero, y el propio Nicolás Osborne, diplomático y bibliófilo consumado. Filiación genealógica que se perpetúa a través del patrimonio bibliográfico, escindido o reunido, por razones testamentarias, pero que algún motivo congrega de nuevo en esta biblioteca que fuera propiedad en primera instancia de la casa Osborne.

Herencia de las herencias, quizá, pues el libro es portador además de los proyectos de los autores, de las adherencias y gestos de editores, impresores, libreros, lectores y dueños. En este

⁵⁴ A D.B. 2/1-15; 80-91; 108-124; 171-183; 184; 217-245; 246-251; 254-261; 262-294; 327-337; 349-409; 410-417; 434-435; 498-504; 505-519; 520-555; 556-583; 586-592; 593-596; 602-623; 624-660; 661-667; 669-680; 694; 727; 729-732; 734; 762-779; 780-823; 824-842; 918-941; 942-965; 967-976; 977-989; 991-995bis; 1135-1149; 1150-1152bis c1177.1178; 1711-1715; 1716-1735; 1736-1758; 1759-1782; 1783-1793; 1802-1804; A D.B. 3/1-27; 30-45; 67-92; 94-105; 120-223; 225-228; 230-236; 238-260; 283-317; 321-453; 456-458.; A D.B. 4/1-3; 74-83; 85-162; 165-194; 210-212; 216-217; 220-458; A D.B. 5/90-91; 94-95; 99-131; 396-401; A D.B. 6/ 11-16; 34-37; 37-141.

⁵⁵ Cf. nota 21.

⁵⁶ Ernest de Crauzat, *La Reliure française de 1900 à 1925*, t. I, Paris, René Kieffer, 1932, p. 56-57 (reprint : Paris, Art & Métiers du livre, 1999); Julien Fléty, *Dictionnaire des relieurs français ayant exercé de 1800 à nos jours*, Paris, ed. Technorama, 1988, p. 65.

⁵⁷ Cf. El clásico estudio de Antonio Orozco Acuaviava, *La gaditana Frasquita Larrea. Primera romántica española*, Jerez de la Frontera, Sexta, 1977.

⁵⁸ La propiedad inicial de la biblioteca permite entender mejor estas filiaciones. Cf. notas 2 y 5.

terreno de las herencias, parte del archivo, que estaría ubicado en su casa de la calle de la Palma nº 16 en el Puerto de Santa María (Cádiz), lugar de residencia que fue de Frasquita Larrea, después de Fernán Caballero y que heredara Juan Nicolás Osborne, albergaría parte del archivo y de los libros de las damas. La documentación indica que Fernán Caballero lega a su sobrino favorito, amante de los libros, Juan Osborne y Böhl de Faber parte de su casa calle Palma nº 16, en el Puerto de Santa María, casa donde falleció en 1877⁵⁹. Las disposiciones testamentarias de Fernán Caballero de 1869 declaran primero su legado para uno de sus sobrinos, Juan, y después, en sus “Últimas disposiciones”, cambia a favor de los dos sobrinos, Tomás y Juan para que puedan escoger los libros que quieran de su biblioteca⁶⁰. Tomás se había dedicado a los negocios vinateros, mientras Juan Nicolás siguió la carrera diplomática en las Embajadas de Nápoles, San Petersburgo y París, bajo la protección del Duque de Osuna, emulando a su abuelo Juan Nicolás Böhl de Faber, y fue honrado con el título de Conde de Osborne en 1869⁶¹. La correspondencia pone de manifiesto los lazos entre Cecilia y su entorno familiar, y revela asimismo la relación de Juan Nicolás Osborne con los libros y la literatura. Testimonia de ello, en especial, una carta de sus años adolescentes, dirigida a su madre⁶², comentando la novela de Cecilia, *Clemencia*: da buena cuenta de su formación clásica y conocimiento de las letras así como de su peculiar sensibilidad y eficacia lectora.

La aparición de estos dos nombres, Rafael y Tomas de Rueda, se entiende también en términos de parentesco: en efecto, Rafael y Tomas de Rueda serían los hijos de Francisca Osborne y Böhl de Faber (1835-1905)⁶³, sobrina de Fernán Caballero, y casada con Antonio Rueda, marqués del Saltillo, quienes están en París en aquellos años 1860 según indicaciones epistolares⁶⁴.

En una de sus cartas más tristes, Cecilia Böhl de Faber escribe su soledad: “Casi toda mi familia se ha ido: Rueda, con su mujer y sus hijos; Castilleja, con los suyos, se han ido a Francia para educar a aquellos niños. Mi sobrino Juan, a París, donde está destinado en la Embajada, y todos unidos han logrado llevarse a su madre, mi amada hermana Aurora. Tomás se va con su mujer y su niño a la Exposición. (...)”⁶⁵. La saga Böhl de Faber, Larrea, Man y Osborne quedaba reunida en estas líneas de una carta de 1862, convocando en ellas a las personas y los tiempos que repercuten en el azogue mudo de los ex libris inscritos en las guardas de los libros del Fondo D.B., otrora parte de la biblioteca de la familia Osborne de la calla Albareda. Naturalmente en el caso de Juan Osborne, su calidad de Embajador permite entender mejor los distintos lugares citados en los libros⁶⁶, aunque solo se pueda deber a posteriores o anteriores dueños y lectores. Así también, los destinos y los orígenes socio-culturales de estos nombres, vinculados a los ámbitos culturales e intelectuales activos del tiempo explican la existencia de un caudal libresco así como la polivalencia del mismo, la filiación con Francia, Inglaterra, Rusia o Alemania. Aunque sólo parcialmente, las huellas recogidas arquitecturizaban finalmente un lugar de impresión que acota un territorio identitario.

⁵⁹ “El Archivo de Böhl de Faber”, Julio Rodríguez Luis, *Boletín de la Real Academia Española*, tomo 57, Cuaderno 210, 1977, p. 111 [112] 128.

⁶⁰ Testamento, Santiago Montoto, *Fernán Caballero (Algo más que una biografía)*, Sevilla, Gráficas del Sur, 1969, p. 374.

⁶¹ El Papa Pío IX le concede el 6 de agosto de 1869, el título pontificio. *Elenco de grandezas y títulos nobiliarios españoles*, ediciones de la Revista Hidalguía, 2001, p. 674.

⁶² “Carta de Juanito Osborne a su madre sobre *Clemencia*. Escrita a los 15 años de edad”, *Epistolario de Fernán Caballero*. Una colección de cartas inéditas de la novelista publicada por Alberto López Argüello, Barcelona, Sucesores de Juan Gili. Editores, 1922, p. 194-196.

⁶³ Hija de Aurora, y hermana de Tomás, Juan Nicolás, María Manuela y Cecilia Osborne.

⁶⁴ *Cartas de Fernán Caballero*, coleccionadas y anotadas por el M. R. P. Fr. Diego de Valencina, Madrid, Librería de los Sucesores de Hernando, 1919, p. 213.

⁶⁵ Carta, “Alcázar, 11 de mayo de 1862”, *Ibid.*, p. 169

⁶⁶ La *Guía de Forasteros* de Madrid proporciona información puntual al respecto. En 1865 está en Rusia con el Duque de Osuna.

El archivo de la alta cultura decimonónica⁶⁷

La aprehensión de esta monumental librería se inscribe precisamente en la figura del pasaje, como lugar de pasos de sus distintos dueños, lectores, como tránsito que antecede al despliegue de infinitas posibilidades descriptivas, y campos valorativos. Para abordar este depósito libresco de más de 3500 volúmenes, adoptamos la combinación de tres criterios: la materia, siguiendo el decálogo de la composición de las bibliotecas; la cronología, ajustada al arco temporal preciso que presenta el Fondo (1787-1905); el criterio topográfico, sujeto a la existencia de una librería física y accesible⁶⁸. La conjunción de estas pautas apertura una perspectiva de estudio para proponer una valoración acorde con el orden que rige y dimensiona la organización y el carácter de los libros de esta biblioteca, de entre cuya suma de interrogantes y de una primera investigación, se sustancia una certeza: los armarios acristalados de esta librería encapsulan en sus estantes la complejidad de la Europa del siglo XIX, especialmente referida a Francia, desde la paulatina extinción de la sociedad moderna del Antiguo Régimen a la sociedad contemporánea industrial. Los anaqueles de esta librería rinden puntual cuenta a los lectores, de los ritmos culturales, los movimientos políticos, las pulsiones estéticas y las convulsiones ideológicas de la centuria que nace envuelta en las violencias jacobinas, asiste al crepúsculo de los Borbones y a la derrota de los Bonaparte y alborea entre inciertos y convulsos inicios de la IIIª República laica y parlamentaria. La sociedad decimonónica francesa compartía la inquietud que atravesaba la Europa contemporánea, aquella nacida de las luces de la Revolución de 1789, de sus turbulentas fraguas del Terror, envuelta en la postrera sombra del Antiguo Régimen, sus nostalgias y sus desprecios, y los nacientes sistemas de producciones, y las nuevas economías identitarias y estéticas que convertían al hombre de letra en hombre político, a la simple estética en la visión de una ética, a la cultura elitista y privada en colectivos públicos, consumidores de cultura mediática. En este sentido, en el Fondo D.B. se archiva una síntesis de estos movimientos, éticos y estéticos; para cada compás, una obra; para cada quiebro de la historia, una colección; para cada herida, un autor; para cada viaje, una imagen; a toda vez que sobresalen la figura de Napoleón, sus huestes y sus detractores.

La sociedad del siglo XIX se enfrentaba a exigencias nuevas, deudora de romanticismos y palingenesis, oscilando entre la anunciada caída de Dios y la pregnancia órfica de la figura crística, entre instituciones unidas de cientifismo y sueños industriales, del desencantamiento romántico a la objetividad investida en la percepción estética de la Historia⁶⁹ documentada y probatoria, que activó entonces las publicaciones de colecciones basadas en papeles inéditos, en documentos, mutando las bibliotecas en archivos, y los archivos en santuarios de autenticidad y legitimidad nacional. A través de estas colecciones y documentos se creaban en el seno de los archivos y las bibliotecas nuevas comunidades de destinos legitimando procesos identitarios históricos, formando parte decisoria el cuerpo libresco de las fuentes fundacionales⁷⁰, frente al simple relato de ficciones, huérfano de huellas legitimadora, aunque pleno de la fuerza de las representaciones simbólicas. En estas dimensiones se inscribe el Fondo D.B. y la comunidad de destinos que la habita: atiende a diversas identidades territoriales, y a distintas memorias político-culturales en las que ostentan representación singular Francia e Inglaterra, y en otra medida, Italia, Alemania, España, Rusia, Polonia, Austria.

⁶⁷ Cf. Anne-Emmanuelle Demartini y Dominique Kalifa, *Imaginaire et sensibilités au XIXe siècle*, Paris, Éditions Créaphis, 2005.

⁶⁸ Agradecimiento a Don Eduardo Peñalver Gómez, Director de la Exposición *Procedencias*, Jefe de Sección de Fondo Antiguo y Archivo Histórico de la Biblioteca de la Universidad de Sevilla, quien autorizó a la autora para la consulta de los Fondos del Fondo D.B.

⁶⁹ Para estas cuestiones, cf. Paul Bénichou, *L'école du désenchantement*, Paris, Gallimard, 1992.

⁷⁰ Bruno Delmas & Christine Nougaret, *Archives et nation dans l'Europe du XIXe siècle*, Paris, Études et Rencontres de l'École de Chartes, 2004, p. 130.

En cuanto a las materias, de los distintos campos predominan la historia (moderna y contemporánea, nacional (Francia, Inglaterra, Italia, España, Norte América, Alemana y demás naciones como Rusia, Polonia, Europa) y regional; la historia del arte (historia y estética del paisaje), la religión (historia de la iglesia e ideologías); las letras (la crítica, la historia literaria, el teatro, la novela, en menor medida la poesía y los libros de viaje). Destacan las grandes colecciones de historia y literatura, y los siguientes géneros: la correspondencia, las crónicas, las memorias, la novela, el teatro, el ensayo, la biografía.

El *index nominarum* incluye a autores clásicos universales, en varias lenguas y escritores contemporáneos, ingleses, italianos, franceses y alemanes. Muchos de los cuales, pertenecen a la Académie française, al Senado y otras academias, que identifican el perfil general de estos autores con las estancias oficiales y tradicionales de la alta cultura, políticamente activos, y representantes de las instituciones. Asimismo, se puede establecer una singular biblioteca de mujeres, encabezada por Mme de Staël, Fernán Caballero y un amplio elenco de escritoras procedentes mayoritariamente del ámbito británico y norteamericano que enumeramos *infra*.

Ciertamente destaca la poderosa figura de Napoleón Bonaparte, cuya *Correspondencia* preside a la colección (*Correspondance de Napoléon Ier* publiée par ordre de l'empereur Napoléon III, Paris, Henri Plon, 1858-1870. A D.B. 2/0001-0032). Responde el eco de los versos de Byron, brillante en sus diversas ediciones en lengua original y en traducciones (una edición anotada de Charles Nodier, *Poésies traduites* par M. A. Pichot et altri (Paris, Bureau de la Bibliothèque Choisie 1829. A D.B. 1/148); *The complete works of lord Byron* (sic) by J. W. Lake (Paris, Baudry and Amyot, 1825. A D.B. 2/469-475); *The works of lord Byron: complete in five volumes* (Leipzig, Bernhard Tachnitz, 1842). A D.B. 2/1620-1624 y A D.B. 2/1906-1910). Poesía a la que se unen, entre otras obras de W. Scott, sus retablos históricos (*The fortunes of Nigel, Redgauntlet: a tale of the eighteenth century, The pirate... Quentin Durward*, Edinburgh, printed for Archibald Constable and co. 1822. A D.B. 2/888-896 y A D.B. 6/103-105) que contrastan con las irritantes letras de las *Chansons* del poeta Béranger (Paris, Baudouin Frères, 1828. A D.B. 2/712-713).

No faltan obviamente las obras de historia relativas a los acontecimientos políticos del siglo XIX: *Histoire de Napoléon et de la grande-armée pendant l'année 1812* par M. le Général Comte de Ségur. (Paris Bruxelles, Baudouin Frères, libraires, 1825. A D.B. 2/692-693); A. Thiers, *Histoire du consulat et de l'empire : faisant suite à l'Histoire de la Révolution française* (Paris, Furne, 1845-1862. A D.B. 3/46-66); *Histoire du gouvernement parlementaire en France: 1814-1848, (...)* par M. Duvergier de Hauranne. (Paris, Michel Lévy Frères 1857-1867. A D.B. 2/410-417); M. Poujoulat, *Histoire de France depuis 1814 : jusqu'au Temps présent* (Librairie Ve Poussielgue & fils, 1865-1867. A D.B. 2/535-538); M. Louis de Viel-Castel, *Histoire de la Restauration* (Paris, Michel Lévy Frères, 1860-1868. A D.B. 2/399-409); Taxile Delord, *Histoire du second empire* (1848-69) (G. Baillièrre, 1869-75. A D.B. 3/193-197). Asimismo encontramos numerosas obras correspondientes a los distintos periodos históricos, desde la Historia de las Galias, la Historia de la Revolución, de Alemania, del Terror, de los Girondinos, hasta la restauración, y los sucesivos periodos convulsos, y de forma recurrente la guerra franco-prusiana. Autores, como le comte de Ségur, Guizot, Chateaubriand, Salvandy, Rocqueville, Janin, Sismondi o Sainte-Beuve recuerdan que la mayor parte de estas obras las firman académicos, políticos, letrados de la alta cultura que imprimen a la librería una de sus señas de cohesión y la inscriben en la lógica de la cultura contemporánea del poder.

En medio de este magno relato de la historia contemporánea, rubricado por las autoridades del tiempo, emergen numerosas referencias a pasadas emociones, representaciones y acontecimientos del Antiguo Régimen y de la transición a los nuevos tiempos del Directorio: la monumental historia de la Francia del siglo XVII, a través de la historia del jansenismo de Port-Royal de Saint-Beuve, *Port-Royal* (Paris, L. Hachette et Cie, 1860. A D.B. 2/1154-1158); *La Correspondance inédite* de Marie Antoinette (publiée sur les documents originaux par le comte

Paul Vogt d'Hunolstein, Paris, E. Dentu, 1864. A D.B. 2/733) es un gesto casi nostálgico ante los 16 volúmenes de Madame de Staël (*Oeuvres complètes* (sic), Paris, Treuttel et Würtz, 1820-1821. A D.B. 2/0125-0141), pre-moderna⁷¹ intérprete del nuevo e irreversible modo de estar en los inicios de la centuria y que tanto desagradó a Napoleón que la exilio primero y prohibió después su obra *De l'Allemagne*⁷². Pero en la librería, no es tiempo de destierro ni lugar de exilio, y también conviven el irreverente Molière (*Théâtre*, Paris, Bureaux de la publication, 1866. A D.B. 1/076 - 078), la historia de los reyes y los ensayos sobre república y monarquía (*Royalistes & républicains: essais historiques sur des questions de politique contemporaine* par Paul Thureau-Dangin, Paris, E. Plon et Cie, 1874. A D.B. 2/670), los estudios sobre las revoluciones (*Essais sur les révolutions* par Chateaubriand, Paris, Pourrat Frères, 1836-1837. A.D.B. 2/0218-0219), las reflexiones sobre democracia y libertad (*Démocratie et liberté*, 1861-1867 par Émile Ollivier, Paris, Librairie internationale [etc.], 1867. A D.B. 2/1957). Ollivier, político liberal, era ministro de justicia cuando se declaró la guerra a Prusia. Conflicto que tanto dolió a la Francia del último Imperio, cancelando la supremacía de Francia, activando tiempos de decadencias para los monárquicos y tradicionalistas y avivando un nacionalismo herido en la nueva República, la tercera. El Fondo D.B. presenta varios textos referidos a este conflicto destacando las obras relativas al asedio de París: el historiador y conservador de la Bibliothèque de Sainte-Geneviève (París), M. Bortel D'Hauterive narra *Les sièges de Paris : annales militaires de la capitale depuis Jules César jusqu'à ce jour : juin 1871* (Paris, E. Dentu, 1871. A D.B. 3/302); no falta la visión más polémica de dos de los máximos protagonistas que dirigieron el asedio y la capitulación de París ante Prusia: el general Louis Jules Trochu, presidente del Gobierno provisional de 1870, que defendió su decisión en *L'empire et la défense de Paris devant le jury de la Seine* (Paris, J. Hetzel et Cie., 1872. A D.B. 3/149); le siguió el general Joseph Vilnoy convertido en gobernador militar de París, *Campagne de 1870-1871 : Siège de Paris : opérations du 13e corps et de la troisième Armée* (Paris, Henri Plon, 1872. A D.B. 3/140). Hostilidad política que se convirtió en conflicto intelectual, del que se ocupó también el polémico y regeneracionista Renan en *La réforme intellectuelle et morale* (París, Michel Lévy, 1871. A D.B. 3/161), y en tema literario y narrativo recurrente⁷³, como el texto de relatos de Alfred Mézières, *Récits de l'invasion : Alsace et Lorraine* (Paris, Didier et cie, 1871. A D.B. 3/2).

Entre conflictos nacionales e internacionales, se diseñaba un nuevo mapa geopolítico al amparo de la idea de Estado laico y de nación independiente, cuya evolución arranca tras el final de la guerra de los Treinta años, y así lo recoge el Conde de Garden, antiguo ministro, coordinando los 180 volúmenes de una *Histoire générale des traités de paix et autres transactions principales entre toutes les puissances de l'Europe depuis la Paix de Westphalie* (...) (Paris, Amyot, [s.a.], A D.B. 2/0171-351); evolución que se completa en la formación de nuevas relaciones entre los estados de Europa, surgidas de la agitación de la Revolución de 1789 (*Histoire diplomatique de l'Europe pendant la révolution française* por el diplomático e historiador François de Bourgoing (París, Michel Lévy Frères, 1865. A D.B. 2/1965). Europa no solo está presente en el plano político y diplomático sino también en el ámbito cultural y literario como así lo rubrica J.-C.-L. Simonde de Sismondi, y una interesante obra sobre las relaciones entre pueblo y literature (*Historical view of the Literature of the South of Europe*, London, Harper & brothers, 1853. A D.B. 6/28-31). Sin renunciar a la búsqueda de una

⁷¹ No utilizamos el término en el sentido rimbaldiano (*Une saison en enfer*), sino en su acepción más amplia y sincrónica tal y como la expone H. R. Jauss, glosando a Ernst Curtius: "Le mot « modernité », qui doit en principe exprimer l'idée que notre temps se fait de lui-même dans sa différence, sa « nouveauté » par rapport au passé, présente — si l'on considère l'emploi qui en a été fait dans la tradition littéraire — ce paradoxe de démentir à l'évidence à tout instant, par sa récurrence historique, la prétention qu'il affirme(...)", Hans Robert Jauss, *Pour une esthétique de la réception*, trad. de Claude Maillard, Paris, Gallimard, 1978 (réédition coll. Tel), 1994, p. 158.

⁷² Cf. *Mémoires de Madame de Staël (Dix années d'exil)*, ouvrage posthume publiée en 1818, par M. Le Duc de Broglie et M. Le Baron de Staël, Paris, Charpentier, libraire-éditeur, 1845; Paul Gautier, *Madame de Staël et Napoléon*, Paris, Librairie Plon, 1903.

⁷³ Cf. Claude Digeon, *La crise allemande de la pensée française*, 1870-1914, Paris, PUF, 1959.

genuina identidad nacional (Sismondi, *Histoire des Français*, Paris, Treuttel et Würtz, 1821-1844. A D.B. 2/186-216), Europa descubre Rusia (*La Russie souterraine* par Stepniak (sic), Paris, Jules Lévy, 1885. A D.B. 3/168), a Turgenev (*Étranges histoires*, Paris, J. Hetzel et Cie ..., [s.a.]). A D.B. 2/1034) y a Tolstoï (*Ivan le Terrible : ou La Russie au XVI siècle roman historique*, Paris, G. Téqui, 1872. A D.B. 2/1022) y los países eslavos como Polonia (*Histoire du roi Jean Sobieski et du Royaume de Pologne* par N. A. de Salvandy, Paris, Didier et Cie, 1863. A D.B. 2/488-489). Completan esta terna las memorias imperiales y los relatos de los emigrantes : *Mémoires de la dame d'honneur de Catherine II, impératrice de toutes les Russies* écrits par Elle-Même avec la correspondance de cette impératrice (sic) par Mistress W. Bradfort (sic). (Paris, Libraire A. Franck, 1859. A D.B. 1/190-193), traducido del inglés por el traductor de Dickens⁷⁴, Alfred des Essarts. Algunos de los emigrantes ocuparán un destacado lugar en la vida social y cultural de París cual es el caso de la condesa de Circourt y de Anne-Sophie de Swetchine (*Lettres et œuvres*, Paris, Amyot, 1875. A D.B. 2/594; *Lettres inédites de Madame Swetchine* (sic), Paris, Librairie Académique Didier et Cie..., 1866. A D.B. 2/806, A.D.B. 2/845-846 ; A D.B. 2/857-858), amiga y protegida por Lacordaire y Falloux (su editor), ambos católicos liberales y académicos, y a su vez amiga y confidente del historiador Alexis vizconde de Tocqueville, cuyos ensayos sobre la democracia en América (*De la démocratie en Amérique*, Paris, Michel Lévy Frères, 1864. A D.B. 2/90-91) designó certeramente a América como el nuevo eje de las relaciones geopolíticas contemporáneas. Además, este magno predicador de la democracia moderna, a quien todo interesaba « Politique, littérature, anecdotes de société, tout excite mon intérêt »⁷⁵, se relacionó con la élite intelectual y política de su tiempo de forma que su *Correspondencia* resulta tan apasionante como reveladora, entre otras cosas, de sus relaciones con Mme de Swetchine, su confidente; la condesa de Circourt, o los afamados Stendhal (*La chartreuse de Parme*, Paris, Michel Lévy Frères, 1853. A D.B. 3/237; *Vie de Napoléon: fragments*, Paris: Calmann-Lévy, 1877. A D.B. 4/65) y Rémusat, académico y político conservador, representado con varias obras literarias, históricas y religiosas en esta biblioteca. Señalemos que Swetchine, Lacordaire y Falloux estaban a su vez muy unidos a Charles Forbes conde de Montalembert y compartían el ideario y la sensibilidad de la élite católica liberal⁷⁶.

La religión ocupa el lugar relevante que le corresponde en la centuria de las revoluciones, acorde con las tensiones y transformaciones de la Iglesia, de la fe y de su concepción: el Fondo D.B. nuevamente inscribe en sus libros la representación de estas realidades y las evoluciones de la época. Convoca a autores que definen la materia religiosa y la iglesia del tiempo. De suerte que aunque la mayoría de las obras pertenecen a ediciones de la segunda mitad del siglo XIX, los imprescindibles apologetas del cristianismo y su nueva poética ocupan un legítimo lugar en esta biblioteca: Lamartine y sus *Harmonies poétiques et religieuses* (Paris, Charles Gosselin, 1830. A D.B. 2/694-699); Chateaubriand y el colosal *Génie du Christianisme* (Paris, Pourrat Frères, 1836. A D.B. 2/230-233). En la consabida asociación decimonónica entre historiadores, escritores y religión, literatura y religión, reinan Vigny y el Cristo de la palabra nueva del Monte de los Olivos⁷⁷ (*Les destinées : poèmes philosophiques*, Paris, Michel Lévy libraires éditeurs, 1864. A D.B. 2/1223); cuestiones semejantes dilucida Victor Hugo, en *Littérature et philosophie mêlées* (Paris, Hachette et cie, 1864. A D.B. 3/294). Sin embargo, ningún librito recuerda los dioses de Baudelaire, los de Verlaine, o los de Mallarmé, como tampoco rezan las diabólicas de Barbey d'Aurevilly cuyas obras abundan en este fondo. Ello no implica la ausencia de obras relativas al ocultismo (*Histoire des sciences occultes: depuis l'antiquité jusqu'à nos jours* par A. Debay, Paris, E. Dentu, 1869. A D.B. 4/77), ni su

⁷⁴ Por razones de espacio, aplazo el estudio del catálogo de traductores de esta biblioteca.

⁷⁵ Lettre à M. le Comte de Circourt, Cannes 17 mars 1859, *Correspondance inédite* d'Alexis de Tocqueville (suite), Michel Lévy Frères, 1861, p. 486.

⁷⁶ Una parte significativa de esta biblioteca se inscribe precisamente en este contexto ideológico.

⁷⁷ Jésus disait: "O père, encore laisse-moi vivre! Avant le dernier mot ne ferme pas mon livre!(...)/C'est que la terre a peur de rester seule et veuve/ Quand meurt celui qui dit une parole neuve; /(..."", Vigny, *op. cit.*, p. 122.

contrapunto científico (*Dictionnaire universel des sciences ecclésiastiques : histoire de la religion et de l'Eglise (sic)* par M. L'abbé J.-B. Glaire. Paris, Poussielgue Frères, 1868. A D.B. 2/1759-1760) ; y a otros cultos como el islam (*Mahomet et le Coran précédé d'une introduction sur les devoirs mutuels de la philosophie et de la religion* par J. Barthélemy Saint-Hilaire (Paris, Librairie Académique Didier, 1865. A D.B. 2/595) o el luteranismo (*Luther et la réforme au XVI siècle* par Le Cte. Ag. de Gasparin. Paris, Michel Lévy Frères, 1873. A D.B. 3/287). Una de las controversias del tiempo, surgida al hilo de la *Vie de Jésus Christ* (1863) d'Ernest Renan, el "blasfemador europeo"⁷⁸, autor polémico de *De l'origine du langage* (Paris, Michel Lévy Frères, 1864. A D.B. 2/0254), de *La réforme intellectuelle et morale* (Paris, Michel Lévy, 1871. A D.B. 3/161), desencadenó inúmeras publicaciones (F. Bourgade, Charles Freppel, Eugène Potrel). Por otra parte, la Donación alberga obras de religión y filosofía, religión y ciencia, religión e instituciones, religión y estado, historia y religión, como la *Histoire du dogme de la divinité de Jésus-Christ* (Paris, Germer Baillièrre, 1869. A D.B. 4/19) del ilustre Albert Réville que ocupara la primera cátedra de historia de las religiones en el Collège de France (1880). La temática se amplía a las vidas santas (Jesús, María, y santos *varia*), a la historia del papado, de los jesuitas, estudio de los textos sagrados, evangelio, apócrifos, ciencias eclesiásticas, conversiones, confesiones, mujer y religión, sin olvidar a masones y antimasones en los controvertidos textos de Léo Taxil (*Le culte du Grand architecte*, Paris, Letouzey et Ané [1886]. A D.B. 4/237).

La riqueza de la bibliografía en materia de historia, y de historia y literatura, que caracteriza el Fondo D.B., se completa también con varias colecciones perfectamente encuadradas, editadas, e ilustradas en ocasiones, que coinciden también con las distintas etapas cronológicas como las diversos periodos políticos de la Francia y Europa, textos que en todo momento están avalados por documentos inéditos y fuentes legitimadoras del discurso histórico por la realidad de los hechos, conforme al nuevo concepto de historiografía del tiempo: la *Correspondance administrative sous le règne de Louis XIV: entre le cabinet du roi, les secrétaires d'état, le chancelier de France, et les intendants et gouverneurs des provinces, les présidents, procureurs et avocats généraux des parlements, et autres cours de justice, le gouverneur de la Bastille, les évêques, les corps municipaux*, editada por el historiador Georges Bernard Depping (Paris, Imprimerie Nationale, 1850-1855. A D.B. 2/1743-1746) ; la imprescindible *Correspondance littéraire, philosophique et critique de Grimm et de Diderot, depuis 1753 jusqu'en 1790* (Paris, Chez Furne, Ladrangé, 1829-1831. A.D.B. 3/30-45) ; la *Chronique de la régence et du règne de Louis XV (1718-1763) ou Journal de Barbier* (Paris, Charpentier libraire-éditeur, 1857. A D.B. 1/350-357). Esta crónica, de la que el Fondo posee otra edición importante (introducida por Sainte Beuve (A D.B. 5/346-363), aporta datos de interés sobre mentalidades y aspectos socio-culturales de la sociedad francesa de Antiguo Régimen. Es considerada como la obra que media entre las *Memorias de Saint-Simon* que concluyen en 1727 (*Mémoires complets et authentiques du duc de Saint-Simon sur le siècle de Louis XIV et la régence* publiés sur le manuscrit original, entièrement écrit de la main de l'auteur, par le marquis de Saint-Simon, Paris, H. L. Delloye, 1840-1841. A. D.B. 3/73-92), y las *Mémoires* de Bachaumont que empiezan en 1762. En cualquier caso su reedición en el siglo XIX prueba de su actualizado interés. Estas obras se conciben como destacadas referencias tanto en la historia como en la literatura, y en historia cultural. En este sentido, completa la terna el *Journal du Marquis de Dangeau* publié en entier pour la première fois par MM. Soulié... [et al.] avec les additions inédites du Duc de Saint-Simon, publiées par M. Feuillet de Conches. (Paris, Firmin Didot Frères, 1854-1860. A D.B. 2/1090-1108). Constituye una suerte de gaceta del Antiguo Régimen y un inmenso caudal de información histórica y cultural. Asimismo, a la saga de la monumental *Collection des chroniques nationales françaises en vers* relata los hechos de los

⁷⁸ Calificativo que le impuso el Papa Pío IX al autor de esta obra que fue censurada por la Iglesia, el 24 de agosto de 1863.

siglos XIII al XVI (Firmin Didot, París, 1824 y 1826 A.D.B. 2/352-353)⁷⁹, surgieron numerosas compilaciones. En 1834, Guizot, el renombrado historiador y político, creó la *Collection des documents inédits* basada en documentación diplomática y fuentes literarias y dirigió la colección de memorias de la historia de Francia: *Collection de mémoires relatifs à l'histoire de France. (Depuis le règne de Philippe-Auguste jusqu'au commencement du XVIIIe siècle. 56 vol. Primera serie, con tabla general, t. LII. A.D.B. 5/164-185 y Depuis l'avènement de Henri IV jusqu'à la paix de Paris conclue en 1763. 78 vol. Segunda serie, con tabla general y analítica de materias de la serie redactada por M. François-Thomas Delbare. París, Foucault, 1819-22. A.D.B. 5/135-265).*

Sin embargo, en relación a otros países europeos, menudean las referencias a España, de cuyos escasos títulos, destacamos la historia de *Don Alonso ou L'Espagne : histoire contemporaine* por N.-A. de Salvandy. (París, Didier et Cie, 1857. A.D.B. 2/1213-1214) y el controvertido texto de Godoy, *Mémoires du Prince de la Paix Don Manuel Godoy*, traduits en Français d'après le manuscrit Espagnol par J. G. D'Esménard (París, Chez Ladvoat, 1836-37. A.D.B. 3/99-102). El traductor, un lugarteniente-coronel del Estado Mayor J. G. D'Esménard, señala sin ambages el injusto desprecio de los españoles por la prosa del príncipe de la Paz y su menosprecio por el amor de Godoy a su patria y su cumplida labor de testigo de la España de Carlos IV y Fernando VII. Señala además que su traducción es fiel al original, que enriquecen oportunamente comentarios y anotaciones explicativas⁸⁰. En cambio, del dominio inglés, ampliamente representado, podemos citar, entre otras obras, los 23 volúmenes de *The history of England from the invasion of Julius Caesar to the abdication of James the Second* by David Hume, Esq. with the author's last corrections and improvements, to which are added a continuation, from the abdication to the death of George II by Dr. Smollett and a farther continuation, from George II to the present time by T. A. Lloyd, Esq.. (London, printed for C. Cooké, 1793-94 [s.a.]. A.D.B. 1/160-183); *Histoire de la conquête de l'Angleterre par les normands: de ses causes et de ses suites jusqu'à nos jours en Angleterre, en Écosse, en Irlande et sur le continent* par Agustin Thierry. (París, Garnier Frères, 1867. A.D.B. 4/281-286 y A.D.B. 5/68-69); *L'Angleterre au XVIIIe siècle : études et portraits* de M. Charles Remusat (París, Didier et Cie, 1865. A.D.B. 2/1282-1283). Compensan los tiempos más remotos con crónicas contemporáneas y cuestiones de historia cultural: *Histoire d'Angleterre: jusqu'à l'époque de la Révolution Française*, par M. Emile de Bonnechose avec un résumé chronologique des événements jusqu'à nos jours (París, Didier et Cie, 1859. A.D.B. 2/463-466); *Histoire de la civilisation en Angleterre* (Henry Thomas Buckle, París, Marpon et E. Flammarion, 1881. A.D.B. 4/300-304). Ocupan un lugar preponderante la historia de Inglaterra y las firmas notables (Guizot, Remusat, Blanc, Heine, Nisard...), Italia concurre en un menor rango, empero con aportaciones significativas de colecciones y obras, principalmente de historia, viaje y literatura: *Relazioni degli ambasciatori Veneti al Senato raccolte, annotate, ed edite da Eugenio Albèri* a spese di una società (Firenze, tip all' Insegna di Clío, 1839-1863. A.D.B. 2/681-691); las obras de Cesare Cantù, en especial, *Storia di cento anni (1750-1850)* (Firenze, Felice le Monnier, 1855. A.D.B. 1/256-258 ; París, Librairie de Fermin Didot Frères, Fils et Cie, 1859-62. A.D.B. 2/781-784), la historia de las grandes damas italianas de Francesco Domenico Guerrazi. En cuanto a libros de viaje, destacamos el memorable periplo italiano de Gautier (*Italie*, París, librairie de L. Hachette et Cie, 1855. A.D.B. 1/280) ; *L'Italie qu'on voit et l'Italie qu'on ne voit pas* [Auguste Brachet]. [París: Rouillé-Ladevèze], 18.. A.D.B. 3/171) ; o las *Chroniques italiennes* de Stendhal (París, Michel Lévy Frères, 1855. A.D.B. 3/300). En relación a la historia del arte, curiosamente, las obras y vida de Vasari siguen presas en las páginas de los únicos ejemplares

⁷⁹ Señala Vicaire, que en principio, tenía que haber comprendido 60 volúmenes. La *Bibliographie de France* anunció la publicación del primer volumen el 6 de marzo de 1824. Se publicó a 6 francos por volumen y la división de los tomos es aleatoria e intermitente. Cf. Vicaire, *op. cit.*, II, 1895, p. 515-516.

⁸⁰ J.G. D'Esménard, Introduction, *Mémoires du Prince de la Paix Don Manuel Godoy (sic)*, París, Chez Ladvoat, 1836, p. v-vj.

intensos de la Donación (*Lives of the most eminent painters, sculptors, and architects* (London, H.G. Bohn, 1850-1852. A D.B. 5/81-85).

En el ámbito de las letras y de la literatura de creación, la historia de la literatura y la crítica literaria se registran también varias colecciones literarias notables: *Collections des meilleurs auteurs anciens et modernes de la Bibliothèque Nationale* (Paris, Aux Bureaux de la publication, 1865-1866. A D.B. 1/001- 83, y A.D.B. 1/93bis), dedicadas en su momento a la lectura en la escuela pública (L'École Mutuelle) constituyen unas ediciones rigurosas y conformes a un criterio de selección clásico, convirtiéndose en una sólida colección de obras maestras universales que incluyen a Voltaire, Suetonio, Motes (historia); Maquiavelo, La Bruyère, Juvenal (moralistas y filósofos); Voltaire, Lesage, Diderot, Maistre, Goethe, Byron (novelas); Swift, Brillat-Savarin (fantasía), Beaumarchais, Molière, Schiller (teatro); Horacio (poesía); Chamfort y Desmoulin (polígrafa). Otra colección notable, las *Oeuvres diverses*, publicada por el afamado librero Bure, e impresa por el prestigioso Firmin Didot, reúne a los autores del alto clasicismo francés: Corneille, Regnard, Bossuet, J. Racine, La Bruyère, La Fontaine, Gresset, Boileau, Destouches (1823-1825. A D.B. 1/094-126). Otra colección destacable, *Bibliothèque choisie par une société de gens de lettres*, dirigida por Pierre-Sébastien Laurentie (Paris, au bureau de la bibliothèque choisie, Imprimerie de Béthune, 1829-1830. A D.B. 1/141-159) está constituida por 24 volúmenes (in-18) de antologías poética, epistolar, narrativas (Plutarco, Tito Livio, Luciano, Du Guesclin, poesía inglesa, exótica, Ronsard, Byron, Montagues...etc.) destinadas *ab origine* a la juventud. Cada volumen puede constituir una obra independiente⁸¹. En el dominio británico, destacan colecciones de obras de autores: el afamado novelista victoriano, William M. Thackeray, y sus *Miscellanies: prose and verse* (Leipzig, Bernhard Tauchnitz, 1849-1857. A D.B. 1/221-228); las novelas del escritor realista William Harrison Ainsworth (Leipzig, Bernhard Tauchnitz, 1868. A D.B. 2/1413-1416; A D.B. 2/1891-1894; A D.B. 2/1944-1945); las obras de la prolífica y existosa novelista Charlotte Mary Yonge (Leipzig, Bernhard Tauchnitz, 1847-1880. Entre A D.B. 2/1320 y A D.B. 2/1903). De la abundante lista de obras de crítica literaria, y estudios de obras, retendremos las figuras de mayor relieve y a veces controvertidas de la comunidad letrada e intelectual de la época: Désiré Nisard y sus múltiples trabajos de erudición clásica y de historia literaria⁸²: *Études d'histoire et de littérature* (Paris, Michel-Lévy Frères, 1859. A D.B. 1/304-403); *Mélanges d'histoire et de littérature* (Paris, Michel Lévy Frères, 1868. A D.B. 2/835); *Nouvelles études d'histoire et de littérature* (Paris, Michel-Lévy Frères, 1864. A D.B. 2/861); *Histoire de la littérature française* (Paris, Meline, Cans et Cie., 1844. A D.B. 6/13-16); a este académico ultraconservador, le acompaña otro immortal, Chateaubriand y sus *Mélanges littéraires* (Paris, Pourrat Frères, 1836. A D.B. 2/0224); el académico y príncipe de las críticas⁸³ Jules Janin, *Tableaux anecdotiques de littérature française depuis François Ier jusqu'à nos jours* (Paris, Bureau de la Bibliothèque Choisie, 1829. A D.B. 1/141), *Histoire de la littérature dramatique* (Paris, Michel Lévy Frères, 1853. A D.B. 2/762-767). Charles Augustin Sainte-Beuve⁸⁴ ocupa un lugar relevante y representa el modelo de la crítica literaria historicista del siglo XIX que tanto disgustó a Proust⁸⁵, pero que proporciona en sus análisis un arsenal de datos y reflexiones en materia de historia y cultura literaria insustituibles para la época, al tiempo que se postula como personaje clave de este periodo a través de sus numerosos estudios tanto históricos como literarios: *Chateaubriand et son groupe littéraire sous l'Empire* (sic) (Paris, Garnier Frères, 1861. A D.B. 2/720-721⁸⁶), *Causeries du lundi* (Paris, Garnier Frères, 1853-1862. A D.B. 5/99-113), colección completada por la serie de los *Nouveaux lundis* (Paris, Michel Lévy Frères,

⁸¹ Las dos primeras entregas se produjeron en 1829, según anuncia la *Revue française* (nº 9-10, mayo de 1829).

⁸² Cf. Mariane Bury (sous la dir.), *Redécouvrir Nisard (1806-1888). Un critique humaniste dans la tourmente romantique*, Paris, Klincksieck, 2009.

⁸³ El sobrenombre de *Prince des critiques* se debe a sus cuarenta años de crítico en el *Journal des Débats*.

⁸⁴ Dejamos al margen su obra creativa, también presente en el Fondo D.B.

⁸⁵ Cf. su famosa obra *Contre Sainte-Beuve* (edición póstuma en 1954).

⁸⁶ Edición repetida: A D.B. 2/1284-1285.

1864-1869. A D.B. 5/114-124 ; A D.B. 6/138) ; *Portraits littéraires* (Paris, Garnier Frères, 1862-1864. A D.B. 5/125-131); *Portraits contemporains* (Paris, Michel Levy Frères, 1870. A D.B. 6/139-140) ; *Portraits de femmes* (Paris, Didier et Cie., 1858. A D.B. 5/131). Junto a este poeta y crítico literario, de escritura clásica, afecto al ala liberal y anti-clerical de los Académicos, se sitúa en la parte legitimista, conservadora y monárquica, el crítico Armand de Pontmartin. Cosechó un gran éxito en su época, y buena parte de su obra está también presente en este Fondo : *Nouvelles causeries littéraires* (Paris, Michel Lévy Frères, 1862. A D.B. 5/299-301) ; *Causeries du samedi: deuxième série des causeries littéraires* (Paris, Michel Lévy Frères, 1859. A D.B. 5/303-305). Culminan este apartado, la antes citada *Correspondance littéraire, philosophique et critique de Grimm et de Diderot (sic)*. (A.D.B. 3/30-35) de ineludible valor crítico⁸⁷ y literario, y Edmond Scherer, primer biógrafo de Grimm, cuyas numerosas obras de crítica e historia literaria lo convierten en referente notable en estos ámbitos (*Études sur la littérature contemporaine*, Paris, Michel Levy Frères, 1866-1885. A D.B. 5/396-401).

El tercer apartado de las bellas letras referente a la literatura de creación y de historia novelada concierne por un lado, los escritores contemporáneos de mayor relieve de la época, y por otro lado, los clásicos universales, que solo podemos enumerar por razones de espacio, pero cuyos afamados perfiles constituyen en si la mejor *coda* para clausurar esta valoración de una donación emblemática.

En relación a los contemporáneos, la selección incluye a autores notablemente conocidos y de los que este Fondo cuenta con una parte significativa de sus obras: es el caso del polémico novelista Barbey d'Aurevilly, el romántico y parnasiano Théodore Banville; el prolijo escritor Henri Blaze barón de Bury⁸⁸, y su discolorada esposa, la Baronesa; el escritor realista y crítico de arte, Champfleury ; René de Chateaubriand, el magno escritor romántico. A estos primeros nombres, se suman otros no menos sonoros, y de primera fila cuales son André Chénier, François Coppée, el poeta de Paris, Paul-Louis Currier, Casimir Delavigne, y sus obras completas (Paris, Didier, 1850. A D.B. 2/498-503 y A D.B. 5/395) de gran popularidad entonces y total olvido, hoy; el romántico poeta Jacques Delille; Dame Bernard, Mme Marie Gjertz; Victor Cousin crítico, historiador erudito, y liberal; Gustave Flauvert, Arsène Houssaye, hombre de letras, artista y periodista, Alphonse Lamartine; Prosper Mérimée⁸⁹, Gérard de Nerval⁹⁰, Jules Sandeau, Stendhal, Eugène Scribe, Madame de Swetchine, Parodi, Dominique Alexandre, dramaturgo afamado, los populares autores François Ponsard, o el autor dramático, Victorien Sardou. De los contemporáneos españoles, cuenta una sola obra, y traducida al francés de Fernán Caballero (*Fleurs des champs : Nouvelles, exemples et légendes* (sic), Paris, C. Douniol, 1863. A D.B. 2/1037). En este apartado, de nuevo los autores británicos y americanos ocupan un lugar principal en esta biblioteca marcadamente políglota y europeísta: los poetas y novelistas de la época victoriana están ampliamente representados en figuras tan significativas como las de Sir Edward Bulwer Lytton, G. F. Whyte Melville, Thomas Moore, James Hogg, Alfred Tennyson, W. M. Thackeray, Edmund Hodgson Yates, Sir Thomas Wyatt, Charles William Wood, William Wordsworth, Anthony Trollope, Richard Brinsley Sheridan, y con especial mención a autores americanos como James Fenimore Cooper. En cuanto a las escritoras, sobresalen Jane Austen, Charlotte M. Yonge, Edmund Yates, Jessie Fothergill, Mrs. Elizabeth Cleghorn Gaskell, Anna Bartlett Warner, Annie Thomas, Elizabeth M. Sewell, Charlotte Riddell, Caroline Elizabeth Sarah Norton, con especial mención también a una escritora americana, Harriet Elizabeth Beecher Stowe Cooper.

⁸⁷ Cf. sobre esta cuestión el texto clásico de Jeanne R. Monty, *La critique littéraire de Melchor Grimm*, Genève, Droz, 1961.

⁸⁸ Cf. el comentario del texto seleccionado (*Dames de la Renaissance*, 1886), en el apartado correspondiente de esta obra.

⁸⁹ Cf. el comentario del texto seleccionado (*Nouvelles*, 1852), en el apartado correspondiente de esta obra.

⁹⁰ Cf. el comentario del texto seleccionada (*Faust et le Second Faust*, 1868), en el apartado correspondiente de esta obra.

Shakesperare y Milton, presentes en diversas ediciones, se unen al grupo laureado de los clásicos que suponen un apartado significativo de la Donación: Ariosto⁹¹, Bocaccio, Casanova, Cazotte, Chamfort, Cervantes, Diderot, Marlowe, Marmontel, Molière, Ovidio⁹², Tirso de Molina, Sévigné, Schiller, Schlegel, Suetonio, Goethe⁹³, Sterne, Tasso, Voiture, Virgilio o Tácito, son los más representativos del alto parnaso con más de un centenar de volúmenes, obras maestras de la universal biblioteca clásica del Fondo D.B., en ediciones especialmente cuidadas y profusamente ilustradas, que serenan la profusión y complejidad de estos más de 3500 volúmenes, de los que, sin duda, estos clásicos están acreditados conforme al criterio de la ortodoxa *Bibliothèque d'un homme de goût*⁹⁴.

Epílogo

No es la biblioteca el lugar de la culminación de sus dueños ni de sus deudos⁹⁵ a toda vez que deviene el lugar inaugural que anuncia en cada uno de sus impresos y de sus imágenes una nueva vía de saber, de resistencia o de ruptura, de acomodo o de tránsito hacia el otro lugar, el otro objeto de saber, de duda o de cuestionamiento, de sanción o de respuesta. Siempre es el lugar de pasaje sobrevenido por cuanto los destinos de los libros no perviven en sus dueños sino en sus lectores. No es lugar de exilio, desprovisto de todo; sino lugar abundante donde principia una totalidad inextinguible, aunque sujeta a toda suerte de tentaciones y de pasiones, de la destrucción y de la creación, de la anotación y de sus ausencias, de la lectura y de la escritura. La historia de la lectura no tiene fin concluye Manguel⁹⁶; la historia de las bibliotecas, tampoco. El Fondo D.B. testimonia de ello. Es otra medida del tiempo, cuya infinitud reside en parte en la inexorable naturaleza del relato, materia esencial que no domeñan ni los hombres, ni las instituciones.

La historia del Fondo D.B. entre el anonimato y las huellas tipográficas y manuscritas atesoran varios proyectos bibliófilos, esbozados en este estudio, y delatan “gestos de vida”⁹⁷, de distintos lugares, de distintos idiomas. Pues, esta biblioteca cumple de forma singular la premisa de la *mise en abyme* bibliófila, esto es, la existencia de varias bibliotecas en una biblioteca, porque son distintas sus procedencias, porque son diversos los tramos escriturales que en ella se deben acotar, para entenderla, y principalmente porque varios son las identidades y los territorios históricos y culturales que la fundan.

Tal vez, del enigma inicial solo persista el relato del testigo presencial, quizá las noticias reconstruidas proyectan medias luces sobre la librería, quizá esta Donación emblemática solo se postule en la críptica figuración de su identidad, compensada, sin embargo, en grado sumo, por la riqueza de sus textos y la tensión de sus imágenes.

El Fondo D.B., desde su cadena libresca, en pos del asunto de su procedencia, del afán coleccionista y del anhelo erudito, dispone un complejo depósito de saberes y un archivo de

⁹¹ Cf. el comentario del texto seleccionada (*Roland furieux* 1787), en el apartado correspondiente de esta obra.

⁹² Cf. el comentario del texto seleccionada (*Les Métamorphoses* 1760-70), en el apartado correspondiente de esta obra.

⁹³ Cf. el comentario del texto seleccionada (*Faust et le Second Faust*, 1868), en el apartado correspondiente de esta obra.

⁹⁴ Cf. *Nouvelle Bibliothèque d'un Homme de Goût*, par A. A. Barbier et N. L. M. Dessesarts, 5 vol., Paris, chez Arthus Bertrand, 1817.

⁹⁵ Destacables escritores decidieron no disponer de biblioteca alguna. Ni Chateaubriand ni Lamartine tuvieron jamás biblioteca. Cf. Edmond Scherer, *La Bibliothèque de Sainte-Beuve, Catalogue des livres rares et curieux composant la Bibliothèque de M. Sainte-Beuve*, partie I, Paris, L. Potier, libraire, 1870, p. VII.

⁹⁶ Alberto Manguel, *Una historia de la lectura*, traducido por José Luis López Muñoz, Madrid, Alianza Editorial, 1998, p. 354.

⁹⁷ Tomo esta fórmula de *bioliteratura* de Fernando R. de la Flor, *La vida dañada de Anibal Núñez. Una poética vital al margen de la Transición española*, Salamanca, Editorial Delirio, 2012.

representaciones que sustentan, de forma singular, una sólida referencia de la sociedad europea del siglo XIX, sus tiempos, sus relatos, sus ficciones y sus signos.